

Informe anual  
Urteko txostena

2005



***Caritas***  
Bizkaia



# Presentación

## Aurkezpena

Tienen en su mirada una memoria de Cáritas. Hacer memoria es manifestar y compartir nuestra historia.

Las páginas que siguen recogen el trabajo realizado por Cáritas Diocesana de Bilbao a lo largo y ancho del año 2005. Detrás de cada gráfico, cifra y dato, se esconden cantidad y variedad de relatos de vidas. Esfuerzos compartidos en procesos de crecimiento humano y social.

Al contemplar las dimensiones de la tarea realizada, tantas y tan buenas, lo primero que brota son sentimientos de agradecimiento. A las realidades sociales e instituciones con las que hemos trabajado en red. Y a todas las personas que formamos Cáritas: atendidas, voluntarias, consiliarios, socias, y personal de apoyo.

Y al Dios Padre de Jesús que nos anima con su Espíritu y acompaña cada día en el camino de esta historia personal y colectiva hacia un mundo cada vez más humano, justo y solidario.

3



**Mikel Ruiz Martínez**

Director/Zuzendaria  
Cáritas Bizkaia

Caritasen oroitza-txostena dozu begien aurrean. Oroipena egitea gure historia adierazo eta konpartitzea da.

Bilboko Elizbarrutiko Caritasek 2005an egindako lana jasotzen dabe ondorengo orrialdeok. Grafiko, zenbaki eta datu bakoitzaren atzean era guztietako bitzen kontakizunak dagoz. Giza eta gizarte hazkunderako prozesuetako batzuen eta besteen ahaleginak.

Egindako lanaren hainbeste alderdi on ikustean, eskerrona da lehenengo azaltzen dana. Sarean lankide izan doguzan erakunde sozial eta instituzionalei eta Cáritas osotzen dogun guztioi: arreten jasotzaileak, boluntarioak, kontsiliarioak, bazkideak eta laguntzaileak.

Eta bere Espirituagaz sustatzen gaituan, eta egunez egun, historia pertsonal eta kolektibo honetan mundu gero eta gizatiarrago, zuzenago eta solidarioagoranzko bidean lagun dogun Jesusen Aita Jaungoikoari.



# Índice

## Aurkibidea

1. ¿Qué es Cáritas? .....	6
2. Nuestra acción .....	8
3. Intervención por programas .....	10
4. Intervención por territorios .....	28
5. Análisis de datos de población atendida .....	36
6. Animación comunitaria .....	42
7. Informe económico .....	44
8. ¿Con quién trabajamos? .....	46
9. Organización de Cáritas Bizkaia .....	48

**5**

1. Zer da Cáritas? .....	6
2. Gure ekintza .....	8
3. Esku-hartzea programetan .....	10
4. Esku-hartzea lurraldeetan .....	28
5. Artatutako biztanleen datuei buruzko azterketa .....	36
6. Animazio komunitarioa .....	42
7. Txosten ekonomikoa .....	44
8. Norekin egiten dugu lan? .....	46
9. Cáritas antolamendua .....	48



### **Es una organización de Iglesia**

Los cristianos y cristianas pensamos que creer es comprometerse; creemos en un Dios Padre común, que defiende la dignidad suprema de la vida de cada persona, que en la vida y en la muerte de Jesús nos hizo entender que los preferidos y preferidas de Dios son las personas excluidas por la injusticia.

Nuestro compromiso deriva de modo natural de nuestra fe, vivida en las comunidades cristianas. Éstas forman la Diócesis, por eso hablamos de Cáritas Diocesana, que, con las Cáritas vecinas, forman la Cáritas de Euskadi y, con otras Cáritas diocesanas, la confederación Cáritas Española. La unión de diversas confederaciones constituye Cáritas Internacional.



### **Al servicio de las personas empobrecidas**

No queremos trabajar por ellas, sino con ellas y junto a ellas. Por eso los medios también tienen importancia: no nos interesan tanto los grandes proyectos, que exigen financiación diversificada, como el uso eficaz de los medios que aportan las comunidades, desde el acompañamiento y el apoyo integral a sus procesos personales.

### **Promoviendo la justicia**

Sabemos que la palabra caridad está manchada por prácticas históricas de humillación a las personas excluidas. Pero mantenemos que el verdadero amor al prójimo está en la cercanía, en la defensa de sus derechos y en el esfuerzo por su promoción integral.



### **Alimentada en el trabajo del voluntariado**

El compromiso brota del deseo de seguir a Jesús. El voluntariado es quien mejor expresa que "lo que hemos recibido gratis, gratis hemos de darlo a los demás". Sin personas voluntarias no hay Cáritas.

Por tanto el voluntariado debe ser reconocido, recibir una formación adecuada y participar en la toma de decisiones.

### **La calidad del trato humano por encima de todo**

Las personas que acuden a Cáritas no son "casos" que hay que atender de manera técnicamente correcta. Son personas y colectivos a los que tratamos de apoyar para que desarrollen su capacidad de tomar decisiones maduras y asumir el control de su vida.



### **Abierta a todos los pueblos**

Aunque el ámbito natural de su acción es Bizkaia, la interdependencia económica, social y política del mundo nos lleva a trabajar por hacer realidad el proyecto de fraternidad universal que emana del Evangelio.

# ¿Qué es Cáritas? Zer da Cáritas?

## Eleiz erakundea da

Kristauen eritxiz, konpromisoak hartzea da sinestea. Jainko berean sinesten dogu, eta Jainko horrek pertsona bakoitzaren bizitzaren duintasun gorenaren alde egiten dau. Era berean, Jainkoak gehien maite dituanak injustiziak baztertzen dituanak dirala erakutsi euskun Jesusen bizitzan eta heriotzan. Erkidego kristauetan bizi dogun fedeak sortzen dau gure konpromisoa. Erkidego horreek Eleizbarrutia sortzen dabe. Horregaitik esaten deusagu Eleizbarrutiko Cáritas. Era berean, inguruko Caritasakaz batera, Euskadiko Cáritas osotzen dabe, eta Eleizbarrutiko beste Cáritas batzuekaz, Espainiako Cáritas konfederazinoa. Konfederazino batzuen alkarketak Nazioarteko Cáritas osotzen dau.



## Behartsuen zerbitzura

Ez dogu euren alde behar egin gura, eurekaz eta euren alboan baino. Hori dala eta, baliabideek be badaukie euren garrantzia: bereiztutako finantzaketa eskatzen daben egitasmo handiak barik, gurago dogu erkidegoek emoten dituen baliabideak behar dan moduan erabili.



## Justizia sustatzen

Jakin badakigu baztertuak gitxietsi dituen ekintza historikoen lohitu dabena karitate berba. Halandabe, hurretasunak, euren eskubideak babesteak eta erabat sustatu daitezcan egiten dogun ahaleginak adierazoten deuskue non dagoan urkoari zor deusagun benetako maitasuna.



## Boluntarioen beharrean elikatzen da

Jesusi jarraitzeko gurariak sortzen dau konpromisoa. Boluntarioek adierazoten dabe ondoen "doan jaso doguna, doan emon behar deutsegula ganerakoei". Boluntario barik ez dago Caritasik. Halandaze, boluntarioak aintzatetsi behar ditugu, trebakuntza egokia jaso behar dabe eta erabagiak hartzeko orduan parte hartu behar dabe.

## Giza tratua kalitatea ezere ganetik

Caritasera jotzen dabena ez dira teknikaren arabera behar dan moduan atenditu behar diran "kasuak". Pertsonak eta taldeak dira eta erabagi helduak hartzeko gaitasuna garatu eta euren biziaren kontrola eskuratu gura dabe.

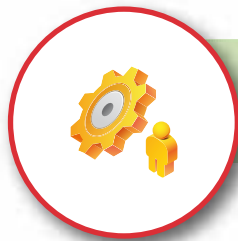


## Herri guztietara dago zabalduta

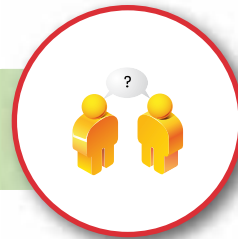
Berezko ekintza-esparrua Bizkaia bada be, munduko ekonomiagaz, gizarteagaz eta politikagaz daukagun menpeketasunaren ondorioz, Ebanjelioan jasotako senidetasun unibertsalaren egitasmoa gauatzeko behar egin behar dogu.

**Programas  
COMUNITARIOS  
Programak  
KOMUNITARIOAK**

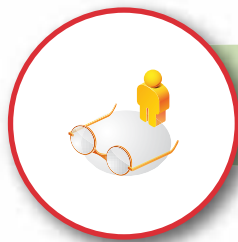
8



Empleo  
Lana



Familia-Inserción Social  
Familia-Gizarteratze



Mayores  
Edadetuak

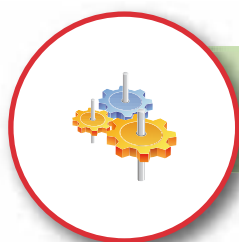


Infancia  
Haurtzaroa



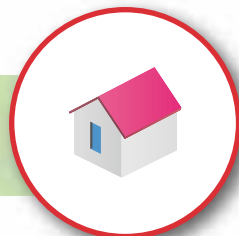
Acción Social de Base:  
Oinarrizko Gizarte Ekintza:  
Acogida / Harrera  
Vivienda / Etxebizitza  
Ropa / Erropa

## Programas y Servicios ESPECÍFICOS Programa eta Zerbitzu ZEHATZAK



Inserción Laboral  
Laneratzea

Personas Sin Hogar  
Etxerik bakoak



Drogodependencias  
Drogomenpekotasuak

Cooperación Internacional  
Nazioarteko Alkarlana



Servicio Jurídico  
Zerbitzua Juridikoa

Servicio Psicológico  
Zerbitzua Psikologikoa



# 3.



## Programa de ACCIÓN SOCIAL DE BASE OINARRIZKO GIZARTE EKINTZA programa

10

Acción Social de Base apoya a personas o familias con dificultades para cubrir necesidades básicas por carecer de recursos económicos suficientes, dada su situación de exclusión a través de tres proyectos:

**Acogida:** red que ofrece información, acompañamiento, orientación, ayuda económica... a personas en exclusión o en riesgo de padecerla y que requieren apoyo hasta su incorporación social y /o laboral.

**Vivienda:** red de viviendas en la que se trabaja con familias o personas su inserción social, formación y empleo, y en la búsqueda de vivienda definitiva.

**Ropa:** promueve desde la cooperativa sin ánimo de lucro Berohi la recogida y reciclaje de ropa favoreciendo el desarrollo sostenible; apertura de tiendas Ekorropa; la creación de puestos de trabajo estables para personas con dificultad; así como el protagonismo del voluntariado.

**Baztarketea jasateagaitik edo Administrazioaren gizarte babesa oraindik danentzat ez dalako, baliabide ekonomiko nahiko ez izatearren oinarrizko beharrezane aurre egiteko zailtasunak dabezan pertsona edo familiei hiru egitasmoren bidez babesa emotea:**

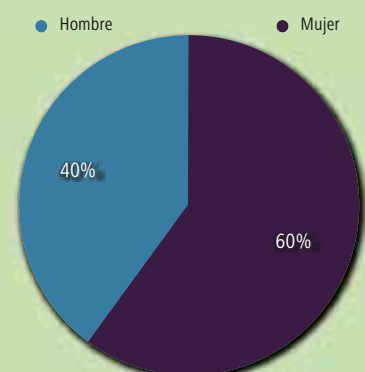
**Harrerea:** baztartuta dagozan edo egoera horretan jausteko arriskua daben eta Administrazioaren gizarte babeserako sistemetara edo lan merkatura iristeko laguntza behar daben pertsonen informazioa, laguntasuna, biderapena, diru laguntza... eskeintzen deuten sarea.

**Etxebizitza:** etxebizitza-sarea non familia edo pertsonekin euren gizarteratzea, heziketea, enplegua eta behin-betiko etxebizitza jadedesteko aukerea aztertzen dan.

**Erropak:** Berohi irabazi asmo bako kooperatibaren eskutik, erropak batu eta birziklatu egiten dira, garapen jasagarria eraginez; Ekorropa dendak; lanpostu egonkorrak zailtasunak dabezan pertsonentzat; boluntarioen protagonismoa.

### DATOS/DATUAK

Personas Atendidas / 3.927 personas (mujer 60%) en acogidas. De ellas, 86 accedieron al proyecto de vivienda / Artatutakoak: 3.927 lagun (%60 emakumezkoak) harreretan. Horreetatik, 86 lagun etxebizitzaren egitasmoan sartu ziran. Edad media / Batezbesteko adina: 35 años/urte  
Personas Voluntarias / Boluntarioak programan: 540.



# Intervención por PROGRAMAS Esku-hartzea PROGRAMETAN

## DE CERCA

- En la inmigración de origen latinoamericano que se acerca a nuestros servicios, la presencia de la mujer es significativa. Mientras que la inmigración de Europa del Este, del Magreb y del África Subsahariana la presencia de los hombres es bastante superior.
- Se atiende a un colectivo muy joven; la media de edad se sitúa en los 35 años (tanto para mujeres como para hombres).
- En el Gran Bilbao y la Margen Izquierda son las zonas en las que existe una mayor presencia de personas en exclusión o en riesgo de exclusión.
- El proceso migratorio (desde nuestra perspectiva) se mantiene estable, no se ha producido aumento significativo en el último año (ni en el grupo de las personas regulares ni en el grupo de las personas irregulares).
- La vivienda se perfila cada vez más como un elemento de vulnerabilidad e incluso de exclusión. El alto precio, la escasez de oferta y la dificultad de algunos colectivos a que se les alquile vivienda, da lugar a situaciones de hacinamiento, infravivienda e incluso explotación. Este es uno de los problemas clave en la actualidad.
- Destaca la presencia significativa de familias monoparentales encabezadas por mujer (sola con hijos), en concreto, el grupo de mujeres solas que están a cargo de 3 ó más hijos (familias medianas).



11

*"Y ahora al dejarlo he vuelto aquí, porque yo aquí me encuentro muy recogida, yo aquí me encuentro pues... pues entonces ahí yo allí me encuentro, ahí yo me encuentro como pez en el agua ... yo aquí me encuentro feliz."*

*"Está hablando contigo [persona de Cáritas], se alegra de las cosas que te pasan, no me ¿entiendes? entonces pues mira, me pasa esto, a ver si los podemos solucionar..."*

*"A mi venir aquí me hace mucho bien, venir aquí me hace mucho bien, a mi venir aquí me hace mucho bien, cuando estoy con la gente eh, cuando estoy con la gente, yo hablo con la gente hablo con Mati, hablo con Josu, hablo con el que sea..."*

*María; 53 años*

# 3.

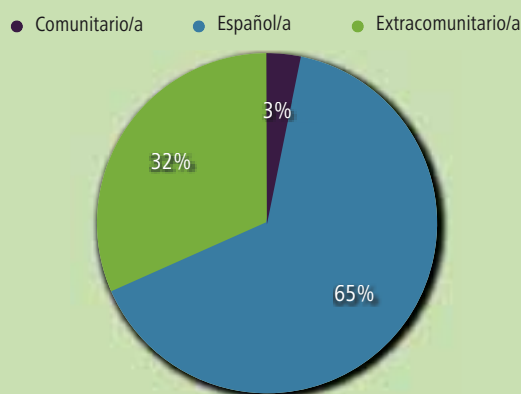


## Programa de FAMILIA-INSERCIÓN SOCIAL FAMILIA-GIZARTERATZE programa

12

Se imparte formación en habilidades básicas, experiencia de grupo y refuerzo de la red de apoyo familiar y comunitario a través de: talleres formativos (espacios para el aprendizaje de habilidades cotidianas y la consecución de un mayor grado de inserción social a través de diferentes talleres); intervenciones familiares grupales (trabajo con familias en grupos (proyecto de educación familiar, autoayuda, autoestima, taller de crianza...)); intervenciones familiares individuales (educación familiar, acercamiento, acompañamiento, seguimiento con familias...); orientación, valoración y supervisión a otros programas de Cáritas en la intervención con familias en formación y valoración de casos.

**Heziketea oinarrizko gaitasunetan, talde esperientzia eta familia eta alkarte laguntzarako sarea sendotzea heziketarako tailerren bidez ; familien jarduerak taldeka: familiekin taldean lan egitea; familia bakoitzarekin jardutea biderapena, balorazioa eta ikuskapena Caritaseko beste programa batzuei familien heziketan eta kasuen balorazioan.**



### DATOS/DATUAK

Personas Atendidas / Artatutakoak: 1.452 mayoritariamente mujeres (75%) / 1.452 gehienbat emakumezkoak (%75).

Personas inmigrantes 35% del total / Etorkinak, guztizkoaren %35.

Edad media: 36 años, (25–45 es la franja que agrupa al 55% de las personas atendidas). / Batezbesteko adina: 36 urte, (25–45 da artatutako guztien %55a batzen dauan zerrenda).

Estudios: el nivel de estudios es muy bajo, por debajo del resto de programas de Cáritas (más del 70% de personas sin estudios) / Ikasketak: ikasketa-maila baxua da, Caritasen gainerako egitarauen azpitik dago (%70ak ez dau ikasketarik).

Personas Voluntarias / Boluntarioak programan: 208

# Intervención por PROGRAMAS Esku-hartzea PROGRAMETAN

## DE CERCA

- Se detecta un incremento en la demanda de trabajo especializado en situaciones familiares que cada vez son más complejas y cambiantes.
- Se constata la necesidad de respuestas a los nuevos modelos familiares. El taller de crianza y el servicio de guardería (*Txikileku*) han sido una respuesta que ha incorporado a bebés de 0 a 2 años con sus madres y/o padres en el centro.
- Se necesitan respuestas "adaptadas" y "flexibles" a las distintas personas en situación de exclusión (horarios, contenidos, formas de impartición, nuevas propuestas formativas, servicio de guardería, colonias de verano para mujeres, propuestas para periodos vacacionales, etc.).
- La integración de la intervención familiar con otros programas de Cáritas es una apuesta importante del programa y una realidad que está dando cada vez mejores resultados (Acogida, Vivienda...).
- Aumentan las personas con problemática de salud mental.
- Incremento de personas en situación de soledad y con necesidad de compartir espacios de relación social.



13

*"Llega el momento en que digo: bueno, son 53 años los que voy a hacer, qué pinto en esta vida ya, qué pinto... Pues ahora que tengo a mi hijo el pequeño es lo único que puedo, sí, ayudarle un poquitín si puedo ayudarle, pero lo demás... ¿qué pinto en esta vida?...nada,"*  
*"...y ahora pues -al dejarlo- he vuelto aquí, porque yo aquí me encuentro muy recogida, yo aquí me encuentro pues... [...] pues entonces ahí yo allí me encuentro, ahí yo me encuentro como pez en el agua ... yo aquí me encuentro feliz, feliz..."*

*Nekane. 47 años*

# 3.



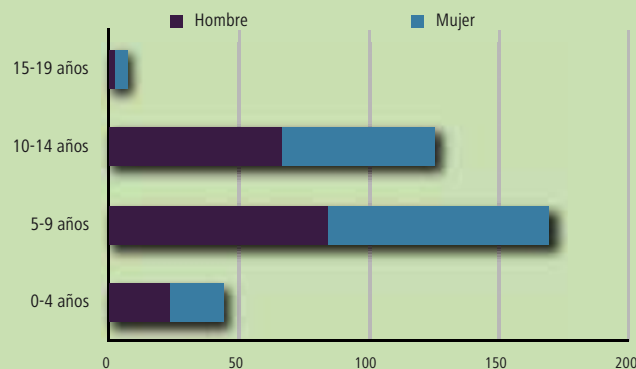
## Programa de INFANCIA HAURTZAROA programa

Pretende potenciar capacidades personales, sociales, educativas, afectivas y familiares de los niños y niñas en situación de dificultad. Se trabaja sobre los factores de riesgo que puedan desencadenar situaciones de inadaptación o desprotección.

14 El Programa se desarrolla mediante los Proyectos de Apoyo Socio-Escolar (PASE) donde se lleva a cabo una acción socio-educativa alrededor de las áreas de educación para la salud y habilidades sociales, formación escolar, ocio y tiempo libre, y familia.

Además también se desarrollan en julio las 'Colonias Urbanas de Verano' como continuación al trabajo llevado a cabo durante el curso y como alternativa de ocio en el verano para estos menores.

Zailtasunak dabezan umeen gizarte, hezkuntza, afektibitate eta familia gaitasun pertsonalak bultzatu gura dira. Moldatu ezina edo babesik eza ekarri daikeen arrisku eragileen inguruan jarduten da. Gizarte-Eskola Laguntzarako Egitasmoen (PASE) bidez garatzen da Egitaraua. Gizarte-hezkuntza ekintza hori honeen inguruko da: osasuna eta gizarte gaitasunak, eskola heziketea, aisia eta aisialdia eta familia. Gainera, uztailean 'Uriko udako koloniak' egiten dira, ekiturtean zehar egindako lanaren jarraipen lez eta ume honeei udan aisia beste era batera pasatzeko aukerea emonez.



### DATOS/DATUAK

Personas Atendidas / Artatutakoak: 358 niños y niñas por igual (50%).

358 neskato eta mutiko erdizkan (%50).

141 participaron en colonias de verano. 141ek udako kolonietan parte hartu eben

Aumenta la proporción de extracomunitarios hasta el 45,6%.

Batasun Europarraz kanpokoen kopuruak gora egin dau %45,6an kokatu arte.

Edad media / Batezbesteko adina: 8,4

Personas Voluntarias / Boluntarioak programan: 309 personas, el 80% mujeres, con una edad media de 28 años. 309 lagun, %80a emakumezkoak, 28 urteko batezbestekoagaz.

# Intervención por PROGRAMAS Esku-hartzea PROGRAMETAN

## DE CERCA

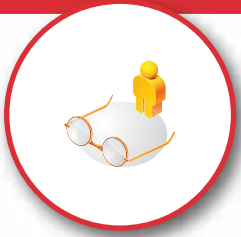
- Destaca la situación de niños y niñas de familias que están viviendo en habitaciones o en pensiones y hostales.
- Aumento del número de menores inmigrantes que participan en los proyectos.
- Aumenta el número de niños y niñas derivados de centros escolares, Servicios Sociales de Base y Equipos de Intervención socio-educativa
- Aumentan los menores de entornos socio-familiares vulnerables con dificultades de relación entre los progenitores, separaciones difíciles, problemas económicos, problemas de vivienda, condiciones de vida precaria... Estas circunstancias influyen en el desarrollo del menor, en su bienestar afectivo y en sus habilidades personales y sociales. Se resalta la importancia de trabajar con el objetivo de eliminar o reducir el impacto de esos factores de riesgo y reforzar los factores protectores en el entorno de la familia y en el del menor.



15

*“Me dijeron que querían que me quedara con su madre, ¿no? o sea ellos querían que me quede con su madre no? pero sin la niña, y yo...me dijeron que como todavía yo no podía tener papeles, estaba recién, ni un año en España... Y como uno de los maridos de las hijas de la señora, pues me dijeron que en un mes iba a tener todo, papeles y tal. Pero no, cuando ya la había tenido... Querían que yo vaya, pero sola ... Y me decían que no, que sólo me pedían dos años, que en esos dos años mi hija iba a estar bien. Y yo le decía, - Pues conmigo también va a estar bien ¿no?. Mejor que yo nadie la va a cuidar ¿no?, porque es mi hija.”*

*Ivanka, 29 años*



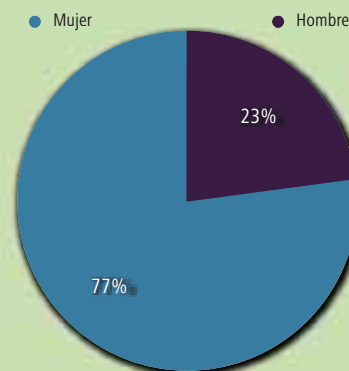
## Programa de MAYORES EDADETUEN programa

Pretende mejorar la calidad de vida de las personas mayores, potenciando su autonomía y favoreciendo la permanencia en su entorno habitual. Para ello se estimulan las relaciones sociales, se facilita el acceso a los recursos comunitarios y se proporciona apoyo a las familias que cuidan de mayores dependientes. Los proyectos que se desarrollan son: Acompañamiento a mayores, Centro "Egunon Etxea", Animación socio-cultural y Atención Social.

16



Nagusien bizi kalitatea hobetu gura dau, euron autonomia eta ohiko inguruan irautea bultzatuz. Horretarako, gizarte hartuemonak sustatzen dira, alkarte baliabideak jadesteko bideak eskeintzen eta menpeko diran nagusiak zaintzen dabezan familieiei laguntza emoten. Hona hemen garatzen diran egitasmoak: nagusiei lagun egitea, "Egunon Etxea" Zentroa, gizarte-kultura sustapena eta Gizarte Arretea.



### DATOS/DATUAK

Personas Atendidas / Artatutakoak: 312

(77,1% mujeres/emakumeak y 22,9% hombres/gizonak).

Más del 50% de las personas llevan más de 2 años siendo acompañadas / %50ak urte bitik gora daroez laguntza jasotzen.

Edad media / Batezbesteko adina: 78,5

Solteras o viudas / Ezkongabeak edo alargunak: 66,2%

Personas Voluntarias / Boluntarioak programan: 501 (88,4%, mujeres/emakumeak).

160 personas voluntarias han participado en cursos de formación específica de Mayores en 2005 / 160 boluntariok jaso dau Nagusien inguruko heziketa berezia 2005an.

# Intervención por PROGRAMAS Esku-hartzea PROGRAMETAN

## DE CERCA

- El incremento de la demanda de acompañamiento pone de manifiesto que la soledad es un problema creciente entre las personas mayores.
- A pesar del crecimiento de los recursos sociales para las personas mayores dependientes, aquellas que no cuentan con apoyo familiar y viven en circunstancias que generan grave exclusión, siguen precisando de unos servicios flexibles. Estos deben ofrecer una atención personalizada y cercana, y promover la inserción en el medio comunitario y en los recursos que éste ofrece.
- Los proyectos de animación socio-cultural proporcionan acompañamiento y seguimiento individualizado a través de un espacio de encuentro y relación social entre las personas mayores que favorece además, la autonomía y la competencia personal.



17

### *Joaquín acude desde hace 8 años al Centro*

*'Egunon Etxea' de Cáritas, en el Casco Viejo. Lo describe como un lugar "al que venimos personas mayores, y todos venimos por algún motivo".*

*"De once menos cuarto a once y cuarto leemos el periódico y vamos comentando las noticias. Después de la comida, hay un rato libre para hacer lo que queramos: ver la tele, echar la siesta... Yo ahora hago crucigramas y todo. Antes sólo había usado bolígrafo, pluma y lápiz y ahora soy un manitas: hago marcos y otras cosas en laborterapia. Me gusta hacer esas cosas".*

*"Aquí no te sientes solo, estás bien arropado. Además, me lo paso muy bien..."*

*Joaquín; 75 años.*

# 3.



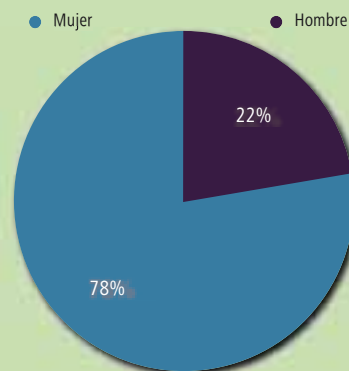
## Programa de INSERCIÓN LABORAL LANERATZE programa

El programa de inserción laboral tiene como misión que las personas en situación de exclusión y vulnerabilidad accedan a un empleo digno, favoreciendo procesos para mejorar las potencialidades personales y desarrollando recursos y medidas sociales dirigidos a la inserción social. Para ello se desarrollan acciones de orientación e intermediación laboral, formación y proyectos empresariales y de ámbito pre-laboral.

18



**Hauxe da laneratzeko egitarauaren helburua:** baztarketea jasaten daberen eta inor baino ahulago diran pertsonen enplegu duina jadedtea, bakoitzaren ahalmen pertsonalak hobetzeko prozesuak eraginez eta gizarteratzearen aldeko baliabide eta neurri sozialak garatuz. Horretarako, honako ekintzak garatzen dira: lan biderapen eta bitartekotza, heziketea eta enpresa-egitasmoak eta lanera iritsi aurrekoak.



### DATOS/DATUAK

Personas Atendidas / Artatutakoak: 3.160.

Edad: casi el 50% se sitúa entre los 20 y los 35 años con una media de 33,2 años. / Adina: %50 inguru 20 eta 35 urteren artean dago; batez besteko adina 33,2 urtekoa da.

Estudios: el 50% de las personas no van más allá de los estudios primarios y mayoritariamente sin terminar / Ikasketak: %50ak lehen mailako ikasketak baino ez ditu eta gehienek amaitu barik.

Algo más del 20% de las personas extracomunitarias tienen permiso de residencia y trabajo / Batasun Europarraz kanpoko pertsonen %20 inguruk dau egoitza eta lan baimena.

Personas Voluntarias / Boluntarioak programan: 45 (66% mujeres / emakumeak).

# Intervención por PROGRAMAS Esku-hartzea PROGRAMETAN

## DE CERCA

- Las cifras de empleo están cercanas a lo que se conoce como "pleno empleo". A pesar de esto hay personas que tienen dificultades de acceso al mercado de trabajo, y el nivel de temporalidad es alto, por lo que es necesario desarrollar recursos y herramientas que impliquen a la Administración pública y al resto de agentes en la mejora de las condiciones laborales y en posibilitar la incorporación laboral de las personas más desfavorecidas.
- Se constata la necesidad de itinerarios de inserción laboral personalizados y el desarrollo de dispositivos de carácter educativo pre-laboral para mejorar las condiciones de empleabilidad de colectivos con dificultad añadida a la inserción laboral.
- La realidad de la población inmigrante, que crece de forma progresiva, requiere respuestas adecuadas y de generación de iniciativas que garanticen el empleo en unas condiciones dignas y en igualdad de oportunidades.

Dentro de la iniciativa europea "EQUAL", Cáritas participa desde 2005 en tres proyectos:

Lamegi (promoción de cláusulas sociales); Ariadna (emprendizaje cooperativo) y Kideitu (incorporación del enfoque de género de forma transversal en la organización).



19

## *"Yo, en Cáritas, he sentido mucho apoyo"*

*"Soy colombiana y tengo 45 años. Vine a Bilbao porque mi empresa recortó plantilla y me quedé en la calle con más de 40 años... imposible encontrar otro empleo. Tras casi un año en paro, me dijeron que aquí había oportunidades, hipotequé la casa de mis padres para pagar el viaje y me vine. Llegué en verano de 2002 y en septiembre fui al 'Norabide' de Cáritas. Allí me orientaron en la búsqueda de empleo y pronto empecé a trabajar en el servicio doméstico; sobre todo cuidando personas mayores.*

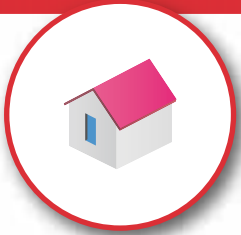
*Del 'Norabide' tengo la mejor opinión. Una llega aquí muy desorientada y triste, con sus preocupaciones, y yo he sentido en Cáritas mucho apoyo. Allí la informan y orientan a una. Me trataron como una persona, aunque estuviera recién llegada.*

*En mi país tengo una carrera técnica, soy una profesional... Aquí, al haber estado irregular hasta hace poco, sólo he podido trabajar en el servicio doméstico.*

*Pienso quedarme acá unos años más y ya irme a vivir a mi país, a estar con mi familia. Espero ahorrar lo suficiente para comprar una casa allá. Estoy viviendo la etapa de mi vida con menos recursos... Y el sufrimiento es mayor por no estar con mi familia."*

LUISA. 45 años. Colombia

# 3.

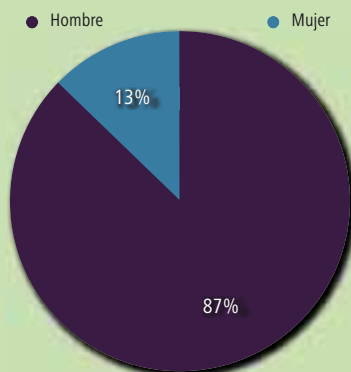


## Programa de PERSONAS SIN HOGAR ETXERIK BAKOAK programa

20

El Programa está conformado por tres proyectos para atender a personas sin hogar. El Centro Apostólicas, centro de referencia para la personas sin hogar de Bilbao desde el que se ofrece servicio de comedor, higiene, lavandería, sala de estar, conexión a internet, información y orientación. Giltza, que ofrece acompañamiento individualizado a personas sin hogar en sus procesos de incorporación social, apoyando a la persona en todos los aspectos que necesite (referencia, alimentación, alojamiento, orientación, asesoramiento...). Por último, Lurberri Etxea, residencia para personas entre 45 y 65 años con menos posibilidades de incorporación social y necesidad de cobertura y protección altas, donde reciben una atención integral.

Programa honetan hiru egitasmo garatzen dira, etxerik ez daben lagunentzat. Apostoliken Zentroa da Bilboko etxe bakoen pertsonentzako erreferentzia zentroa eta bertan makina bat zerbitzu eskeintzen da: jantokia, garbitasuna, garbitegia, egongela, internet konexinoa, informazioa eta biderapena. Giltza: banan-banako laguntza etxe bakoentzat euren gizarteratze prozesuetan, pertsonari behar dauan guztian lagunduz (erreferentzia, elikadura, aterpea, biderapena, aholkularitza,...). Lurberri Etxea: gizarteratzeko aukera gutxiak daben eta laguntza eta babes handia behar daben 45 eta 65 bitarteko pertsonentzako egoitza, osoko arreteagaz.



### DATOS/DATUAK

Personas Atendidas / Artatutakoak: 1.291

Edad media / Batezbesteko adina: 35,7

Estudios / Ikasketak: 34% sin estudios y 48% hasta estudios primarios %34 ikasketa barik eta %48k lehen mailakoi kasketak ditu.

Extracomunitarios / Batasun Europarraz kanpokoak: 50 %

Sin Permiso de Residencia y Trabajo: el 80% de las personas extracomunitarias / Egoitza eta lan baimena gabe Batasun Europarraz kanpoko lagunak %80a.

Respuestas totales durante el año 2005: 7.426 / Erantzunen guztizkoa 2005ean: 7.426

Voluntariado en el programa / Boluntarioak programan: 77 personas/pertsonak (62 mujeres/emakumeak & 15 hombres/gizonak).

# Intervención por PROGRAMAS Esku-hartzea PROGRAMETAN

## DE CERCA

- Se detecta la necesidad de nuevos recursos para personas sin hogar que necesitan una tutela permanente para poder desarrollar una vida con garantías.
- Aumentan las personas inmigrantes en las redes de 'Grave Exclusión'... pese a que muchas de ellas no son personas en situación de grave exclusión, se ven abocadas a usar servicios como el comedor, albergues...
- Incremento de enfermedad mental asociado a las problemática de las personas sin hogar.
- Se necesitan alternativas a los alojamientos ilegales, pensiones insalubres, precios desorbitados...



21

*"Yo el único miedo... es quedarme, pues tirado como un mangui, y sin oficio, sin beneficio... No robando, pero viviendo en un portal, debajo de un puente, y eso es lo que más me retrae también. Y luego el apoyo ahora de todo aquí. Hombre, yo también he cambiado, pero me han ayudado a cambiar pues Cáritas, mis hijas y mi familia, es eso...".*  
*"...Nosotros si no tuviéramos una cosa como Cáritas seríamos todos los que estamos aquí un cero a la izquierda, nos levantaríamos cuando nos daría la gana, no comeríamos... no nos ducharíamos y todavía tienes ganas de, no de vivir, de ser útil."*

*Pedro P., 42 años*

# 3.



## Programa de DROGODEPENDENCIAS DROGOMENPEKOTASUNaren programa

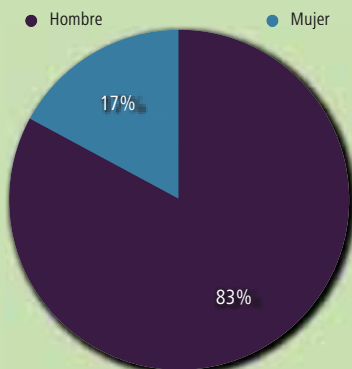
El Programa de Drogodependencias se estructura en dos líneas de trabajo: tres recursos residenciales de apoyo a tratamientos homologados en la CAPV (Proyecto Hombre, Etorikintza u Osakidetza) para personas sin medios económicos y/o apoyo socio-familiar y Hontza, dispositivo nocturno de baja exigencia dirigido a personas consumidoras activas de drogas y en situación de grave exclusión, que se sitúa dentro de la estrategia de reducción de riesgos y daños.

22



**Drogazaletasunen Egitaraua bi bideotatik egituratzen da: hiru egoitzabaliabide EHAEan homologatutako tratamenduen sostengurako, baliabide ekonomikorik eta/edo gizarte-familia laguntzarik ez daben pertsonentzat eta Hontza, eskakizun baxuko gaueko dispositiboa drogak hartzen diharduen eta baztarketa larria jasaten daben pertsonentzat.**

### DATOS/DATUAK



Personas atendidas / Artatutakoak: 698  
Pisos de acogida / Harrera pisuak: 74  
Piso de Inserción / Gizarteratze pisua: 11

#### 'Hontza':

613 personas atendidas (2005)/ 613 pertsonari lagundu zitzaion  
Pernoctas/ Gau igarotzea: 4.513  
Sala abierta/ Gela irekia: 12.493  
Enfermería/ Erizaindegia: 4.284  
Duchas/Dutxak: 4.983  
Lavandería/Garbitegia: 4.360

Media de edad / Batezbesteko adina: 32 años/urte  
Personas Voluntarias / Boluntarioak programan: 25

# Intervención por PROGRAMAS Esku-hartzea PROGRAMETAN

## DE CERCA

- Se constata el incremento de personas con enfermedad mental junto a la drogodependencia.
- Mayor tolerancia social hacia el consumo de cannabis, lo que implica una disminución en la percepción de los daños y riesgos que conlleva.
- El consumo, entre otras sustancias, de pastillas entre la población más joven que ingresa en los pisos.
- Una menor 'madurez' de la persona para afrontar los procesos personales (capacidad de afrontar situaciones límites, de frustración, de situaciones vitales difíciles...).
- Una ligera disminución del uso de la vía inyectada entre los consumidores de heroína y/o cocaína a favor de la vía inhalada o esnifada; así como un aumento del consumo de cocaína frente al de heroína.
- Se mantiene la distancia entre mujeres y hombres drogodependientes en el uso de los recursos existentes (por ejemplo, en Hontza el porcentaje de mujeres usuarias es inferior al 20% del total).



23

*"Empecé porque yo era muy rebelde, mi patrón era 'San Medilagana'. Ahí se desenfocó mi forma de ser... Así empezó todo... La droga me derrotó; me ha costado 22 años desengancharme".*

*"Gracias a la ayuda de Proyecto Hombre intento rehacer mi vida. Hay que saber hacer las cosas que no me gustan. Yo, en otro momento, era más radical, sin proyectos..."*

*"En el piso de Cáritas estamos a gusto. También hay que poner de nuestra parte para que haya buena relación entre todos; ayudarnos sin acritud, sin malas intenciones, unos a otros... Estamos como si fuéramos hermanos bien avenidos."*

*Manu, 40 años.*

# 3.



## Programa de COOPERACIÓN INTERNACIONAL NAZIOARTEKO ALKARLANA programa

Promueve la sensibilización, participación y movilización de la sociedad y de la comunidad por favorecer unas relaciones más justas entre el Norte y el Sur. Impulsa acciones y proyectos que visibilizan otra manera de relacionarse entre el Norte y el Sur, desde los siguientes ejes de trabajo: migraciones, comercio justo y acción local en cooperación.

Gizartearen eta alkartearen sentsibilizatze, partehartze eta mobilizatzea sustatzen dau, Iparraldearen eta Hegoaldearen arteko hartuemon zuzenagoak eragiteko. Iparraldea eta Hegoaldea erlazionatzeko beste era bat islatzeko ekintza eta egitasmoak bultzatzen ditu, ardatz hauetatik jardunez: migrazioak, bidezko merkataritza eta lekuko ekintza lankidetzan.



**Norte**

24

### Migraciones

**Grupos interculturales:** 5.  
Acciones interculturales, de sensibilización, religiosas, de tiempo libre, informativas  
**Acciones de Formación** de agentes sociales: 15.365 participantes  
**Sesiones informativas** en coordinación con HELDU y Técnicos Inmigración: 6  
**Voluntariado**

### Acción local en cooperación

**Grupos Norte-Sur:** 19  
**Formación Básica: Curso Norte-Sur:** 17 participantes  
**Formación permanente:**  
"La Constitución europea y los pueblos del sur", 25 participantes.  
"Educar para el desarrollo", 19 participantes  
**Campos de trabajo** en Ecuador: 9 participantes  
Proyecto " Y Tú Qué Pintas. Mundua Zeuk margotu".- Desarrollo de talleres en parroquias y centros educativos de Bizkaia (21 talleres).  
**Campaña** "Pobreza Cero Hoy es posible Pobreziaren hondamena gaurko ekimena"  
**Stand en el PIN** "Pobreza cero, Hoy es posible", con la participación de 50 personas voluntarias y más de 500 participantes.

### Comercio justo

**Equipos territoriales** Kidenda: 9  
**Acciones de sensibilización:** 91  
**Voluntariado:** 72  
**Ventas:** 126.149 euros.

### Cuántías destinadas a proyectos de Cooperación Internacional en el año 2005:

Fondos propios

154.819,14 €

Subvenciones públicas

127.284,77 €

# Intervención por PROGRAMAS Esku-hartzea PROGRAMETAN

## LATINOAMÉRICA

**Proyectos de cooperación**

**Nicaragua**

- Proyecto de reconstrucción en Villa Asunción. Religiosas de La Asunción
- Fortalecimiento organizativo a mujeres rurales de León y Chinandega. Comité de mujeres rurales

**Perú**

- Fortalecimiento de asociación de artesanos y artesanas a través de capacitación y comercialización de productos artesanales. Inti Wasi Adaiwa.
- Proyecto educativo Santa Clara. Arequipa. Franciscanos "La Recoleta"
- Construcción de sala de usos múltiples en Hatumpata. Arequipa. Franciscanos "La Recoleta"
- Fortalecimiento agropecuario y desarrollo ganadero en Huacho, Huaraz y Huari. Cáritas Perú

**Ecuador**

- Fortalecimiento de las organizaciones artesanales y mejora de la producción en las provincias de Manabí y Pastaza. MCCH

**Colombia**

- Fortalecimiento de organizaciones sociales para la autogestión y el desarrollo en situación posdesastre en el municipio de Calarcá. FUNDASCO

**Emergencias**

- Tormenta STAN (Centroamérica)
- Bolivia

**Comercio justo**

Cooperativas con las que se trabaja directamente

- Perú: CIAP, Inti Wasi Adaiwa, COCLA
- Ecuador: MCCH, Camari

## ÁFRICA

**Proyectos de cooperación**

**Etiopía**

- Eye care clinic. Bushulo. Hermanas Franciscanas de María
- Programa generación de ingresos. Microcréditos a mujeres de Ghimbi. Hermanas Marianitas y Vicariato de Nekemte
- Actividades de generación de ingresos para mujeres en contexto de prostitución. Wukro

**Emergencias**

- Darfur
- Níger

## ASIA

**Proyectos de cooperación**

**Bangladesh**

- Asesoramiento de minorías étnicas. Tierra y educación. Diócesis de Mymensingh y Misioneros Javerianos.

**India**

- Empoderamiento de mujeres campesinas, fortalecimiento de organizaciones y programa de generación de ingresos en Tiruchirapalli. Cater Trust

**Emergencias**

- Terremoto India, Pakistán, Afganistán
- Irán
- Níger
- Tsunami Sudeste Asiático

**Comercio justo**

Cooperativas con las que se trabaja directamente

- India: Creative Handicraft
- Filipinas: Bakas Bangalae



## Sur

### DE CERCA

- Aumento brecha de desigualdad entre el Norte y el Sur. África continúa como "continente olvidado". Urge avanzar en propuestas de cambio del modelo de organización económica y política de nuestras sociedades y de nuestros

- modos de vida que están generando esa pobreza y desigualdad en el mundo.
- Migraciones: se consolida nuestro territorio como lugar de acogida de personas inmigrantes que vienen buscando un futuro mejor. Se detecta la necesidad de procesos de sensibilización social e interculturalidad

- así como de incrementar la calidad y cantidad de la cooperación internacional en los países de origen.
- Aumentan progresivamente las ventas de la red de Comercio Justo (Kidenda ha incrementado un 28% las ventas respecto al año pasado).

# 3.

Atención psicoterapéutica de personas en situación de exclusión y asesoramiento técnico y apoyo psicológico a los agentes de Cáritas. Se realizan consultas de asesoramiento, cursos de formación psicológica, sesiones diagnósticas y terapias individuales, de pareja, familiares y grupales, según lo indicado en cada situación.

26

**Caritasera arazo juridikoekin datozan pertsonen egoera hobetzen dau. Herritarren gizarteratzea zailtzen daben lege oztopoak gainditzea da helburua. Aholkularitza juridikoa, kasuen jarraipena eta erakunde publikoen aurrean behar izaten dan laguntza teknikoa eskeintzen dau.**



## Servicio PSICOLÓGICO Zerbitzu PSIKOLOGIKOA

Atenciones	Personas/familias	Sesiones
Asesoramiento y ayuda psicológica / Aholkularitza eta laguntza psikologikoa	61	162
Diagnóstico / Diagnostikoa	67	129
Informe psicológico / Txoaten psikologikoa	18	25
Terapia individual / Bakarkako terapia	169	1796
Terapia de familia-pareja / Biko-familiako terapia	9	58
Terapia grupal / Taldeko terapia	20	249
Entrevistas a familiares / Alkarrizketea senideei	49	71
<b>TOTAL / GUZTIRA: 240</b>		

Facilita una mejor situación de las personas que acuden a Cáritas ante problemáticas jurídicas planteadas. Se pretende superar los obstáculos y trabas legales que dificultan la integración social de la ciudadanía. Ofrece asesoramiento jurídico, seguimiento de los casos y apoyo técnico ante diversas entidades públicas.



## Servicio JURÍDICO Zerbitzu JURIDIKOA

**Arreta psikoterapeutikoa baztarketa larria jasaten dabenentzat. Aholkularitza kontsultak, heziketa psikologikorako ikastaroak, diagnostiko-saioak eta bakarkako terapiak egiten dira bikoteekin, familiekin et ataldeekin, egoera bakoitzak eskatzen dauanaren arabera.**

	Solicitudes	Porcentaje
<b>Asesoramiento y ayuda jurídica</b>		
Asesoramiento y ayuda jurídica	29	3,7%
Asesoramiento jurídico ADMINISTRATIVO	9	1,1%
Asesoramiento jurídico CIVIL-ALIMENTOS	2	0,3%
Asesoramiento jurídico CIVIL-FAMILIAR	74	9,3%
Asesoramiento jurídico CIVIL-OTROS	71	8,9%
Asesoramiento jurídico CIVIL-VIVIENDA	59	7,4%
Asesoramiento jurídico EXTRANJERÍA	486	61,2%
Asesoramiento jurídico LABORAL	24	3,0%
Asesoramiento jurídico PENAL	31	3,9%
Asesoramiento jurídico SEGURIDAD SOCIAL	8	1,0%
<b>Total</b>	<b>794</b>	<b>100,0%</b>

# Intervención por PROGRAMAS Esku-hartzea PROGRAMETAN

## Departamento de INVESTIGACIÓN Y PLANIFICACIÓN IKERKETA ETA PLANGINTZA Saila



Esku hartzeak hobetzeko prozesuak sustatzen ditu tresna, teknika eta baliabiderik egokienak egitarauen eskura jarritz. Datuen informatizatzeko eta kudeaketa guztia koordinatzen dau. Ebaluaketa-Programatzea sistematika bultzatzen dau Caritasen ekintzan. Plangintza Estrategikorako prozesua koordinatzen dau.

27

Durante el año 2005 se inició el proceso de reflexión para la elaboración del Plan Estratégico de Cáritas 2005 - 2010, proceso que culminará en 2006 con la presentación de dicho Plan. El departamento se ha ocupado del impulso y la coordinación de este proceso.

Cáritas de Bilbao fue pionera en el desarrollo de un sistema de información, basado en una base de datos y programa elaborado por el departamento de informática de la propia Cáritas. En este momento está impulsando su adaptación y uso en el resto de las Cáritas de la Confederación, proceso que continuará a lo largo de los próximos años.

También junto a otras Cáritas y en colaboración con la Universidad Pública de Navarra, se ha iniciado una investigación sobre los procesos e itinerarios de las personas atendidas en Cáritas y los resultados de nuestra intervención. Este proceso incluye el análisis de los datos registrados en expedientes, pero también la elaboración de relatos de vida y encuestas y se extenderá también durante casi todo el año 2006.



# Intervención por TERRITORIOS Esku-hartzea LURRALDEETAN



## Behe Enkarterriak Encartaciones Bajas

### Vicaría I Bikaritza

Margen Izquierda/Ezkerraldea (Santurtzi, Portugalete, Sestao, Barakaldo Centro, Barakaldo Periferia [incluye Zorroza barne]); Zona Minera/Meatzealdea (Ortuella, Trapagaran, Muskiz, Abanto-Zierbana).

<b>Inserción Laboral Laneratzea</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 787 Voluntariado / Boluntarioak: 8
<b>Cooperación Internacional Nazioarteko Alkarlana</b>		Voluntariado / Boluntarioak: 23
<b>Servicio Psicológico Zerbitzua Psikologikoa</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: Voluntariado / Boluntarioak: 3
<b>Familia-Inserción Social Familia-Gizarteratze</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 392 Voluntariado / Boluntarioak: 74 Cursos / Ikastaroak: 60
<b>Mayores Edadetuak</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 99 Voluntariado / Boluntarioak: 168 Horas acompañamiento / Laguntza orduak: 5.140
<b>Infancia Haurtzaroa</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak - PASE: 119 Voluntariado / Boluntarioak: 127 Colonias Verano / Udako koloniak: 40
<b>Acción Social de Base Oinarrizko Gizarte Ekintza: Acogida / Harrera</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 908 Voluntariado / Boluntarioak: 92
<b>Vivienda / Etxebizitza</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 25 Voluntariado / Boluntarioak: 12
<b>Ropa / Erropa</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 73 Voluntariado / Boluntarioak: 54
<b>Voluntariado y Sensibilización Boluntarioritza eta sentsibilizazioa:</b>		3 personas / pertsonak.
<b>Otros / Besteak:</b>		'Onartu' / 'Adiskideak'

# 4.



## Vicaría II Bikaritza

## Goi Enkarterriak Encartaciones Altas

Cadagua/Kadagua, Alen & Karrantza/Carranza.

30

**Cooperación Internacional  
Nazioarteko Alkarlana**



Voluntariado / Boluntarioak: 15

**Familia-Inserción Social  
Familia-Gizarteratze**



Personas Atendidas / Artatutakoak: 59  
Voluntariado / Boluntarioak: 10  
Cursos / Ikastaroak: 13

**Mayores  
Edadetuak**



Personas Atendidas / Artatutakoak: 31  
Voluntariado / Boluntarioak: 78  
Horas acompañamiento / Laguntza orduak: 4.170

**Acción Social de Base  
Oinarrizko Gizarte Ekintza:  
Acogida / Harrera  
Ropa / Erropa**



Personas Atendidas / Artatutakoak: 45  
Voluntariado / Boluntarioak: 27

**Voluntariado y Sensibilización  
Boluntarioritza eta  
sentsibilizazioa**



Equipos locales / Herriko taldeak

# Intervención por TERRITORIOS

## Esku-hartzea LURRALDEETAN



### Vicaría III Bikaritza

## Bilbao-Abando

UP Autonomía-Indautxu, UP Abando-Albia, UP Rekalde, Torre-Urizar, Masutegui (Bilbao); Etxebarri-Basauri (excepto San Miguel izan ezik).

UP: Unidad Pastoral

**Sin Hogar**  
Etxerik-bakoak



Personas Atendidas / Artatutakoak: 1.598  
Voluntariado / Boluntarioak: 32

31

**Cooperación Internacional**  
Nazioarteko Alkarlana



Voluntariado / Boluntarioak: 16

**Familia-Inserción Social**  
Familia-Gizarteratze



Personas Atendidas / Artatutakoak: 797  
Voluntariado / Boluntarioak: 105  
Cursos / Ikastaroak: 114

**Mayores**  
Edadetuak



Personas Atendidas / Artatutakoak: 37  
Voluntariado / Boluntarioak: 34  
Horas acompañamiento / Laguntza orduak: 840

**Infancia**  
Haurtzaroa



Voluntariado / Boluntarioak: 7

**Acción Social de Base**  
Oinarrizko Gizarte Ekintza:  
Acogida / Harrera



Personas Atendidas / Artatutakoak: 745  
Voluntariado / Boluntarioak: 87

**Vivienda / Etxebizitza**  
Ropa / Erropa

Personas Atendidas / Artatutakoak: 4  
Voluntariado / Boluntarioak: 36

**Voluntariado y Sensibilización**  
Boluntarioritza eta sentsibilizazioa:



13 personas / pertsonak.



## Durango

### Vicaría IV Bikaritza

sectores Arratia; Ugao-Orozko (incluye San Miguel Basauri barne); Oiz; Anboto; Tabira; Zornotza & Galdakao eskualdeak.

32

#### Empleo 'Norabide' Enplegua



Personas Atendidas / Artatutakoak: 119  
Voluntariado / Boluntarioak: 8

#### Familia-Inserción Social Familia-Gizarteratze



Personas Atendidas / Artatutakoak: 47  
Voluntariado / Boluntarioak: 8  
Cursos / Ikastaroak: 4

#### Mayores Edadetuak



Personas Atendidas / Artatutakoak: 10  
Voluntariado / Boluntarioak: 17  
Horas acompañamiento / Laguntza orduak: 353

#### Infancia Haurtzaroa



Personas Atendidas / Artatutakoak - PASE: 8  
Voluntariado / Boluntarioak: 9

#### Acción Social de Base Oinarrizko Gizarte Ekintza: Acogida / Harrera



Personas Atendidas / Artatutakoak: 379  
Voluntariado / Boluntarioak: 88

#### Vivienda / Etxebizitza

Personas Atendidas / Artatutakoak: 7  
Voluntariado / Boluntarioak: 2

#### Ropa / Erropa

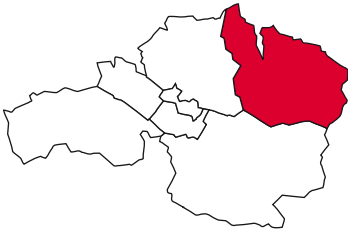
Voluntariado / Boluntarioak: 60

#### Voluntariado y Sensibilización Boluntariotza eta sentsibilizazioa:



38 personas / pertsonak

# Intervención por TERRITORIOS Esku-hartzea LURRALDEETAN



## Gernika

### Vicaría V Bikaritza

sectores Bermeo, Gernika & Lea Artibai (Ondarroa, Markina - Lekeitio) eskualdeak.

#### Familia-Inserción Social Familia-Gizarteratze (\*)



(\*) Preparando apertura FIS Gernika, durante este año 2006.

33

#### Mayores Edadetuak



Personas Atendidas / Artatutakoak: atención en residencia.  
Horas acompañamiento / Laguntza orduak: 1.142  
Voluntariado / Boluntarioak: 13

#### Acción Social de Base Oinarrizko Gizarte Ekintza: Acogida / Harrera



Personas Atendidas / Artatutakoak: 188  
Voluntariado / Boluntarioak: 40



## Urbe

### Vicaría VI Bikaritza

sectores Ibaigane (Erandio-Altzaga, Areta-Las Arenas, Leioa, Lamiako, Astrabudua); Getxo-Algorta; Plentzia (Berango, Sopelana, Gorniz, Plentzia, Urduliz, Lemoiz...); Txorierra & Mungialdea eskualdeak.

34

#### Inserción Laboral Laneratzea



Personas Atendidas / Artatutakoak: 757  
Voluntariado / Boluntarioak: 15

#### Familia-Inserción Social Familia-Gizarteratze



Personas Atendidas / Artatutakoak: 8  
Voluntariado / Boluntarioak: 12  
Cursos / Ikastaroak: 3

#### Mayores Edadetuak



Personas Atendidas / Artatutakoak: 70  
Voluntariado / Boluntarioak: 146  
Horas acompañamiento / Laguntza orduak: 4.352

#### Infancia Haurtzaroa



Personas Atendidas / Artatutakoak - PASE: 22  
Voluntariado / Boluntarioak: 32

#### Acción Social de Base Oinarrizko Gizarte Ekintza: Acogida / Harrera



Personas Atendidas / Artatutakoak: 477  
Voluntariado / Boluntarioak: 97

#### Vivienda / Etxebizitza

Personas Atendidas / Artatutakoak: 3  
Voluntariado / Boluntarioak: 6

#### Ropa / Erropa

Voluntariado / Boluntarioak: 24

#### Voluntariado y Sensibilización Boluntariotza eta Sentsibilizazioa:



2 personas / pertsonak

# Intervención por TERRITORIOS

## Esku-hartzea LURRALDEETAN



### Bilbao-Begoña

#### Vicaría VII Bikaritza

sectores Artxandape; Begoña; Otxarkoaga; Casco Viejo-La Peña; UP Deusto, UP San Ignacio - Santutxu eskualdeak.

		<b>35</b>
<b>Inserción Laboral</b> <b>Laneratzea</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 1.587 Voluntariado / Boluntarioak: 11
<b>Servicio Psicológico</b> <b>Zerbitzua Psikologikoa</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 268
<b>Familia-Inserción Social</b> <b>Familia-Gizarteratze</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 181 Voluntariado / Boluntarioak: 25 Cursos / Ikastaroak: 32
<b>Mayores</b> <b>Edadetuak</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 76 Voluntariado / Boluntarioak: 61 Horas acompañamiento / Laguntza orduak: 404
<b>Infancia</b> <b>Haurtzaroa</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak - PASE: 216 Voluntariado / Boluntarioak: 146 Colonias Verano / Udako koloniak: 103
<b>Acción Social de Base</b> <b>Oinarrizko Gizarte Ekintza:</b> <b>Acogida / Harrera</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 1610 Voluntariado / Boluntarioak: 67
<b>Vivienda / Etxebizitza</b>		Personas Atendidas / Artatutakoak: 63 Voluntariado / Boluntarioak: 2
<b>Ropa / Erropa</b>		Voluntariado / Boluntarioak: 44
<b>Voluntariado y Sensibilización</b> <b>Boluntariotza eta sentsibilizazioa:</b>		24 personas / pertsonak.

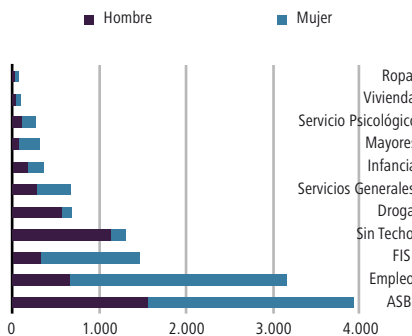
Durante el año 2005, la distribución de personas atendidas por los distintos programas de Cáritas Diocesana de Bilbao se mantuvo bastante parecida a la de otros años, aumentando levemente las que pasaron por las acogidas, empleo, familia o mayores.

Los porcentajes generales por programas también se mantienen estables, siendo la Acogida -por su propia naturaleza como 'puerta de entrada' a la red Cáritas- el programa que da entrada a las personas a la red de servicios y recursos de Cáritas (32%). Los otros programas que acogen a mayor número de personas son los de Empleo (26%), Familia e Inserción Social (12%) y Personas Sin Hogar (10,5%).

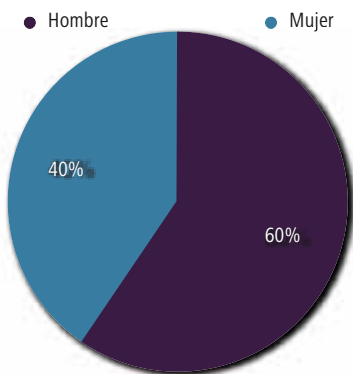
**2005. urtean aurreko urteetan legezkoa izan da Caritasen egitarau desbardinetan artatutako pertsonen banaketea; beharbada gehitu egin da harrera, enplegu, familia edo nagusien egitarauetara jo izan dabenen kopurua.**

**Programa bakoitzaren portzentaje orokorrek ere bardin jarraitzen dabe eta Harre-  
rearen bidez -normala dan lez, Caritasen sarera 'sartzeko ate' dalako- sartzen dira erakundera hurreraten diranak Caritasen zerbitzu eta baliabideen sarera (%32).**

**Honeek dira pertsona gehien jasotzen daben gainerako egitarauak: enplegua (%26), familia eta gizarteratzea (%12) eta Aterpe bakoak (%10,5).**



		Hombre/ Gizonak	Mujer/ Emakumeak	Total/ Guztira	%
ASB	ASB / OGE	1563	2362	3925	32,0%
Empleo	Enplegua	661	2495	3156	25,8%
FIS	FIS	315	1137	1452	11,8%
Sin Techo	Aterpe bakoak	1123	168	1291	10,5%
Droga	Droga	561	116	677	5,5%
Servicios Generales	Zerbitzu orokorrak	284	379	663	5,4%
Infancia	Umeak	177	181	358	2,9%
Mayores	Edadetuak	73	239	312	2,5%
Servicio Psicológico	Zerbitzu psikologikoa	109	159	268	2,2%
Vivienda	Etxebizitza	36	50	86	0,7%
Ropa	Erropak	28	45	73	0,6%
<b>Total</b>	<b>Guztira</b>	<b>4930</b>	<b>7331</b>	<b>12261</b>	<b>100,0%</b>



En cuanto a la distribución por sexos, ha aumentado apreciablemente la proporción de mujeres (59,5%) frente a la de hombres (40,5%), que hasta este año solía mantenerse bastante pareja. Así, se atiende casi a un 50% más de mujeres que de hombres, lo que viene a confirmar el proceso creciente de "feminización de la pobreza" que lleva años intuyéndose.

**Sexukako banaketeari dagokionez, nabarmen gehitu da emakumezkoen batezbestekoa (%59,5) gizonezkoenaren parean (%40,5), aurtan arte bardintsua izan dan arren. Horrela, %50 gehiago dira arretea jasotzen daben emakumezkoak eta honek azken urteetan sumatzen zan prozesua berresten deusku: pobrezia emakumezkoen kontua dala gero eta gehiago.**

# Análisis de datos de población atendida

## Artatutako biztanleen datuei buruzko azterketa

### DATOS GENERALES / DATU OROKORRAK

Más del 50% de las personas atendidas son personas nuevas; es decir, que tienen su primer contacto con Cáritas a lo largo de 2005. La mitad de estas personas sólo requiere una pequeña intervención de Cáritas, limitada a la información, derivación o apoyo puntual. Sin embargo, hay otro grupo importante de personas, en torno al 25% del total, cuyas necesidades son de una intervención a más largo plazo y se mantienen vinculadas a programas de Cáritas durante más tiempo, entre dos y cuatro años de proceso.

**Arretea jaso daben lagunen %50 inguru barriak dira; hau da, 2005. urtean izan dabe lehenengo hartuemona Caritasegaz. Pertsona honeen erdiak Caritasen esku-hartze txiki bat baino ez dau behar, esate baterako informazinoren bat, deribatzea edo laguntza puntuala.**

**Hala ere, beste batzuk –talde ugari samarra, %25 inguru- epe luzeragoko esku-hartzea eskatzen dabe eta denpora gehiago, bi edo lau urteko prozesua, irauten dabe Caritasen egitararen bati atxikita.**

37

		Hombre / Gizonak	Mujer / Emakumeak	Total / Guztira	%
<b>Barriak urtean</b>	Nuevos en el año	2215	3346	5561	54,5%
<b>Alta aurreko urtean</b>	Alta el año anterior	870	1183	2053	20,1%
<b>Alta orain dala urte bi edo gehiago</b>	Alta hace 2 años o más	1046	1548	2594	25,4%
<b>Guztira</b>	Total	4131	6077	10208	100,0%

Relación en el tiempo con Cáritas



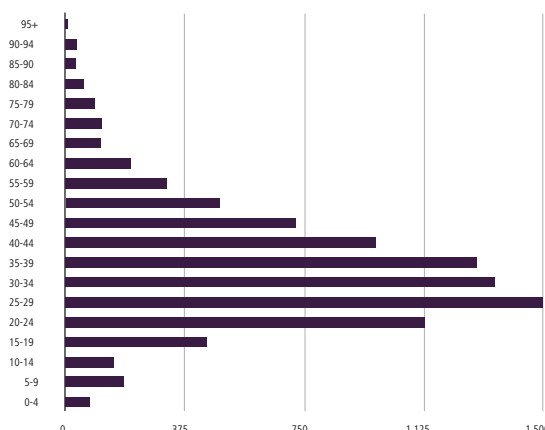
También se mantiene el grupo mayoritario en la franja de edad que está entre los 25 y los 40 años, constituyendo un 45% del total de personas atendidas durante el 2005, aunque crece el porcentaje respecto a 2004 (suponía un 35%).

Disminuye también un poco la media de edad, para situarse por debajo de los 36 años (35,8).

Se observa por último, como a partir de 70 años, el porcentaje de población femenina atendida (4,9%) es muy superior al de la masculina (2%).

**Aurreko urteetan lez 25 eta 40 urteren artean dagoz gehienak, hau da, 2005ean arretea jaso daben guztien %45a dira, nahi zeta portzentajea baxuago aizan 2004an (%35ekoa zan).**

**Jaitsi egin da, era berean, adinaren batezbestekoa eta 36 urte azpitik (35,8) kokatzen da. Beste gauza bat ere antzeman daiteke: 70 urtetik aurrera, arretea jasotzen daben emakumezkoak (%4,9) gizonezkoak (%2) baino askoz gehiago dirala.**



## LUGAR DE RESIDENCIA / EGOITZA:

Aunque se mantiene el Gran Bilbao como comarca en la que se desarrolla la mayor parte de la intervención (54%), y la Margen Izquierda en segundo lugar (22%), la suma de ambos nos demuestra que hay un leve aumento porcentual de la atención en otros lugares (casi un 2% más).

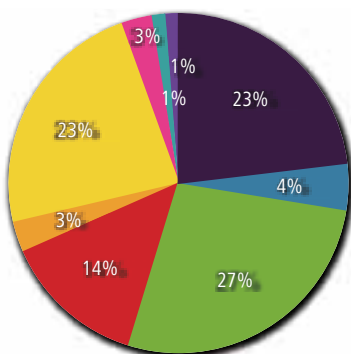
Arratia - Nervión	44	0,5%
Gran Bilbao Haundia	4930	54,1%
Durangaldea	301	3,3%
Encartaciones / Enkarterriak	142	1,6%
Gernika - Bermeo	169	1,9%
Markina- Ondarroa	19	0,2%
Plentzia - Mungia	125	1,4%
Margen Izquierda / Ezkerraldea	1982	21,8%
Margen Derecha / Eskuinaldea	992	10,9%
Ibaizabal	406	4,5%
Total / Guztira	9111	100,0%

Caritasen jarduerarik gehienak Bilbao Haundian (%54) eta Ezkerraldean (%22) izaten diran arren, bion batuketak zera erakusten deusku: beste leku batzuetan eskeinitako arretaren portzentajea zerbait igo egin dala (%2).

## ESTUDIOS / IKASKETAK:

Seguimos atendiendo principalmente a personas que tienen un nivel de estudios muy bajo, por debajo de titulaciones mínimas de la enseñanza reglada obligatoria, siendo ésta una importante barrera a la hora de su acceso al mercado de trabajo, pero también desde el punto de vista de su participación social.

- Sin estudios reglados
- Estudios primarios
- Certificado estudios primarios
- Graduado escolar
- FP I
- BUP, COU
- FP II
- Univ. medios
- Univ. superiores



Nivel de estudios / Ikasketak		%
Sin estudios reglados	<b>Ikasketa arautu barik</b>	23,1%
Estudios primarios sin certificado	<b>Lehen mailako ikasketak ziurtagiri barik</b>	4,4%
Certificado estudios primarios	<b>Lehen mailako ikasketen ziurtagiria</b>	27,2%
Graduado escolar o ed secundaria	<b>Eskola graduatua edo bigarren mailako hez.</b>	13,6%
FP I	<b>LH I</b>	2,9%
BUP, COU	<b>BBB, UBI</b>	23,2%
FP II	<b>LH II</b>	2,9%
Univ. medios	<b>Uniber. Ikasketa ertainak</b>	1,3%
Univ. superiores	<b>Uniber. Goi mailako ikasketak</b>	1,3%
Total	<b>Guztira</b>	100,0%

Ikasketa maila baxua daben lagunak artatzen doguz batez ere; gehienak derri-gorrezko irakaskuntza araututako gitxieneko titulazioen azpitik dagoz, eta hau oztopo handia da lan merkatura sartzeko etab aita gizarte partehartzerako ere.

# Análisis de datos de población atendida

## Artatutako biztanleen datuei buruzko azterketa

### Población inmigrante / Etorकिनak:

El volumen de personas extranjeras atendidas se mantiene en valores muy similares a los de al año anterior. Después de varios años de continuo aumento de la atención debido a la llegada de cada vez mayor número de inmigrantes, se constata una estabilización en el número de personas inmigrantes que acuden a Cáritas.

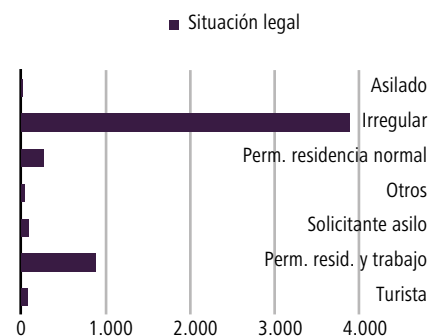
También por zonas de origen la distribución es similar, aunque por países de procedencia hay ligeras variaciones, destacando una importante entrada de personas procedentes de Bolivia en el último año.

El colectivo de personas atendidas procedentes de la propia Bizkaia se viene manteniendo estable durante los últimos años, con pequeñas fluctuaciones. Es decir, que la afluencia de inmigrantes no ha desplazado a las personas autóctonas, sino que se ha sumado a éstas, generando un aumento de las situaciones a atender que tiende a estabilizarse.

**Gitxi gora-behera, iaz beste atzeritarri eskeini jako arretea. Orain arte, urtez urte gehitu egin izan da artatutakoen kopurua, etorkinen etorrerea haundia izan dalako; azkenaldian, Caritasera datozen etorkinen kopurua bardintsua dala ikusten da, hau da, egonkortu egin dala.**

**Jatorrizko inguruei dagokienez ere, banaketea antzerakoa da, nahiz eta jatorrizko herrialdeen inguruan aldaketa batzuk egon dirala esan behar, azken urtean Boliviatik datozenen kopurua nabarmendu behar dalarik.**

**Bizkaitik bertatik Caritasera laguntza eske datozenen kopurua ez da asko aldatu azken urte bietan, gorabehera batzuk izan dira narren. Hau da, etorkinen etorrerak ez dau bertakoena ordezkatu; hemengoei kanpokoak gehitu jakez eta, ondorioz, artatu beharreko egoerak gehitu egin dira, egonkortzeko joera nabarmentzen dan arren.**

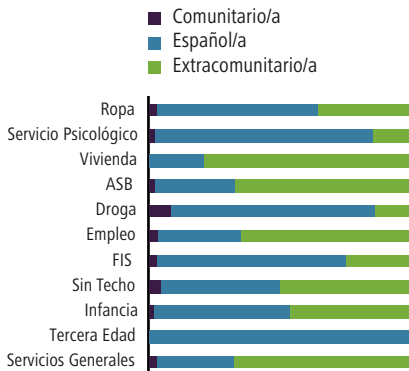


39

Origen por sexo	Hombre / Gizonak		Mujer / Emakumeak		Total / Guztira	
	Per.	%	Per.	%	Per.	%
Bizkaia	952	27,2%	1204	23,5%	2156	25,0%
País Vasco	48	1,4%	64	1,2%	112	1,3%
España	461	13,2%	616	12,0%	1077	12,5%
Europa del Este	270	7,7%	296	5,8%	566	6,6%
Europa Occidental	115	3,3%	79	1,5%	194	2,2%
Magreb	524	15,0%	130	2,5%	654	7,6%
África Subsahariana	306	8,8%	163	3,2%	469	5,4%
América Latina	795	22,7%	2553	49,8%	3348	38,8%
América del Norte	7	0,2%	11	0,2%	18	0,2%
Asia	16	0,5%	11	0,2%	27	0,3%
Otros / Besteak	3	0,1%	1	0,0%	4	0,0%
<b>Total / Guztira</b>	<b>3497</b>	<b>100,0%</b>	<b>5128</b>	<b>100,0%</b>	<b>8625</b>	<b>100,0%</b>

Como datos llamativos de la tabla, hay que destacar que mientras la mayoría de personas latinoamericanas atendidas eran mujeres (más del 75%); del total de personas atendidas procedentes del Magreb las mujeres suponían tan solo el 20%.

**Taulan jasotzen dan daturik deigarrietakoa hauxe litzateke: artatutako pertsona latinoamerikar gehienak emakumezkoak ziran bitartean (%75 baino gehiago), Magrebetik etorritako emakumezkoen kopurua %20 ingurukoa zala.**



Una de las graves dificultades que ha seguido estando presente para este colectivo es la falta de papeles que les permitan regularizar su situación y acceder a los recursos y derechos que les corresponden como ciudadanos de nuestra comunidad.

**Etorkinek izan daberen zailtasunik larrietakoa paperik ez izatea izan da. Paperik gabe ezin dabe euren egoera legezatu eta baliabiderik jadesi eta gure erkidegoko herritar lez dagokien eskubiderik zehaztu.**

### Inmigrantes por programa

La proporción de personas inmigrantes sobre el conjunto de la población atendida por programas varía mucho, siendo los programas de acogida (incluyendo vivienda), empleo y personas sin hogar los que mayor proporción relativa de personas inmigrantes atienden. En el polo opuesto estarían los programas de Mayores, drogodependencias o el servicio psicológico.

### Etorkinak egitarau bakoitzean

Egitarau batetik bestera asko aldatzen da artatutako etorkinen portzentajea, gainerakoekin alderatuz. Hiru dira, dana dala, etorkin gehien jasotzen daberen egitarauak: harrerea (etxebizitza barru), enplegua eta aterpe bakoak. Beste muturrean legokez nagusien, drogazaletasunen edo zerbitzu psikologikoaren inguruko egitarauak.

### TIPOLOGÍA FAMILIAR / FAMILIA TIPOLOGIA

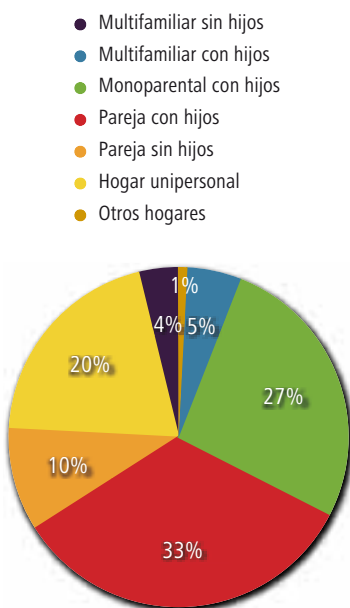
La presencia de familias monoparentales (habitualmente, "monoparentales") sigue aumentando, para situarse en casi un 26% del total de familias atendidas en 2005. De estas el grupo más numeroso es el de madres con hijos a cargo, que suponen el 95% de este grupo.

También es muy importante la presencia de hogares pequeños y personas que viven solas o están en la calle, sin hogar.

**Gero eta ugariak dira senide bakarreko (normalean "senide bakarrekoak") familiak eta dagoeneko 2005. urtean arreteja jaso daberen familia guztien %26 ere badira.**

**Gehienak, seme-alabaren bate do batzuk euren kargura daberean amak dira (aitatutako horreen %95).**

**Asko dira, era brean, etxe txikietan, bakarrik edo kalean, etxebizitza barik, bizi diranak ere.**



Tamaño de la familia	Familiaren tamaina	Personas / Pertsonak	%
Pequeñas (hasta 3)	Txikiak (3 kidera arte)	8073	88,2%
Medianas (4-5)	Ertainak (4-5)	858	9,4%
Numerosas (6-8)	Ugariak (6-8)	186	2,0%
Muy numerosas (9 o más)	Oso ugariak (9 edo gehiago)	32	0,3%
Total	Guztira	9149	100,0%

# Análisis de datos de población atendida

## Artatutako biztanleen datuei buruzko azterketa

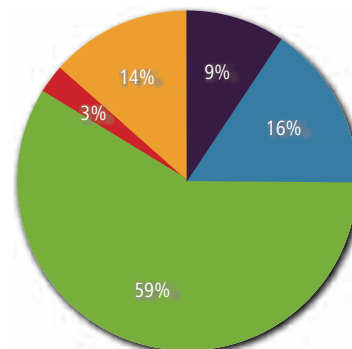
### DATOS DE SALUD / OSASUNAREN INGURUKO DATUAK

Aunque no se refleje en los datos de manera adecuada a su proporción real, ya que de muchas personas atendidas no se disponen de datos al respecto, se detecta un importante colectivo de personas con problemas de salud mental, por encima de lo que reflejan las cifras obtenidas.

**Datuetan benetako batezbestekoari dagokiona islatzen ez dan arren, artatutako askoren daturik ez dagoalako, buruko gaixotasunen bat daben pertsona asko dagoala ikusten da eta kopuru hori lortutako zifren gaintik dagoala.**

Problema de salud mental	Buruko gaixotasunak	383	9,3%
Problema de salud física	Arazoak osasun fisikoari dagokionez	653	15,8%
No comunica problemas de salud	Ez dau osasun arazorik aitatzen	2414	58,6%
Problemas de salud física y mental	Arazoak osasun fisiko eta psikikoan	113	2,7%
No sabe / no contesta	Ez dau erantzunik	557	13,5%
Total	Guztira	4120	100,0%

- Problema de salud mental
- Problema de salud física
- No comunica problemas de salud
- Problemas de salud física y mental
- No sabe/no contesta



41

### DATOS DE INGRESOS / SARREREN INGURUKO DATUAK

Mientras que casi el 9% de las personas atendidas no tiene ningún tipo de ingreso, hay que destacar que casi el 37% de ellas los tienen de 'actividades no reguladas' (economía informal).

**Artatutako pertsonen %9ak ez dau ezelango sarrerarik eta %37ak 'arautu bako jarduerak' ('ekonomia informala').**

Tipos de Ingresos	Sarrera motak	%
Sin ingresos	Sarrera barik	8,7%
Actividades no reguladas	Arautu bako jarduerak	36,8%
Ayudas no publicas o familiares	Laguntza ez publikoak edo familiakoak	0,4%
Ayudas no contributivas	Zergapeko ez diran laguntzak	7,0%
Renta básica y relacionadas	Oinarrizko errenta eta antzekoak	30,6%
Prestaciones contributivas	Zergapeko laguntzak	12,9%
Actividades regularizadas	Jarduera arautuak	1,9%
Otros ingresos	Beste sarrera batzuk	1,7%

Volumen de ingresos / Diru-sarrerak:

	%
Sin ingresos / Ez dau	14,9%
1 - 360 EUR.	26,4%
360,01 - 720 EUR	36,4%
720,01 - 1080 EUR	12,7%
1080,01 + EUR	9,7%



### Animación Comunitaria

Apoya la creación y consolidación de estructuras locales participativas y eficaces y a sus agentes, promoviendo su desarrollo y contribuyendo a que desde los territorios se realice la misión de Cáritas de animación dentro de la comunidad eclesial y ámbito social al que pertenecen.

También presta apoyo y acompañamiento a las personas Consejeras Vicariales y Responsables de Sector/UP, así como a sus correspondientes Mesas de Cáritas Territorial.



### Voluntariado

Cáritas es una organización de voluntariado, estando éste presente en todos los proyectos y niveles de la organización (participan en Cáritas alrededor de 2.000 personas voluntarias en toda Bizkaia). Se promueve la cultura de la solidaridad, la sensibilización e invitación a la participación voluntaria. Se realiza la acogida a las personas que quieren participar desde el voluntariado y se acompaña a los diferentes equipos específicos distribuidos en Cáritas.

El año 2005 se incorporaron 262 personas.

El 'Día de Caridad' (día del voluntariado de Cáritas) tuvo lugar el 28 de mayo de 2005 en Gernika (Vikaría V).



### Formación

Se dinamiza, coordina y promueve la formación de los diferentes agentes de Cáritas. En el año 2005 han participado 600 personas voluntarias en diferentes cursos.

Se pretende dar respuesta a las demandas formativas que surgen en los equipos de voluntariado de los programas y territorios, con objeto de mejorar la intervención con las personas y colectivos que acompañan, y enriquecer la experiencia voluntaria.

Existen dos equipos de formación que dinamizan parte de las acciones formativas y se cuenta con profesorado colaborador externo.

### Sensibilización y Comunicación

Estimula la dimensión de Cáritas como animadora de la comunidad, sensibilizando a la sociedad sobre la realidad de la exclusión social y sus causas y consecuencias, y acompaña a los equipos de Sensibilización en los pueblos y barrios que desarrollan las campañas institucionales, realizan campañas propias y de apoyo a otros proyectos de Cáritas.

Además de seguir la participación en Radio Popular ("Iglesia Hoy") todos los lunes a las 21 horas, se han realizado diferentes campañas de publicidad en Medios de Comunicación Social, así como tres ruedas de prensa a nivel diocesano y las cuatro campañas diocesanas habituales: Sin Techo (Abril), Día de Caridad (Junio), Empleo (Septiembre) y Navidad.

# Animación comunitaria

## Alkarte sustapena

### Alkarte sustapena

Partehartzea eta eraginkortasuna ezaugarritzat dabezan lekuan lekuko egiturak sortzea eta finkatzea bilatzen dau, euren garapena sustatuz. Egitura honeen esku dago Caritasen misinoa dagokion eliz alkartean eta gizarte esparruan gauzatzea.

### Boluntarioak

Cáritas boluntarioen erakundea da eta honeek erakundearen egitasmo eta maila guztietan dagoz (Bizkaia osoan, 2.000 boluntario inguru dago Caritasen lanean). Alkartasunaren, sentsibilizatzearen eta boluntario lez jardutearen kultura sustatzen da. Caritasen dagozan berariazko taldeei laguntzen jake.

### Heziketea

Caritaseko ekintzaile desbardinaren heziketea bultzatzen, koordinatzen eta sustatzen dau. Boluntarioen taldeen heziketa eskariei erantzun gura deutse, haren esku-hartzea hobetu daiten eta boluntarioen esperientzia aberastu.

### Sentsibilizatzea eta Komunikazioa

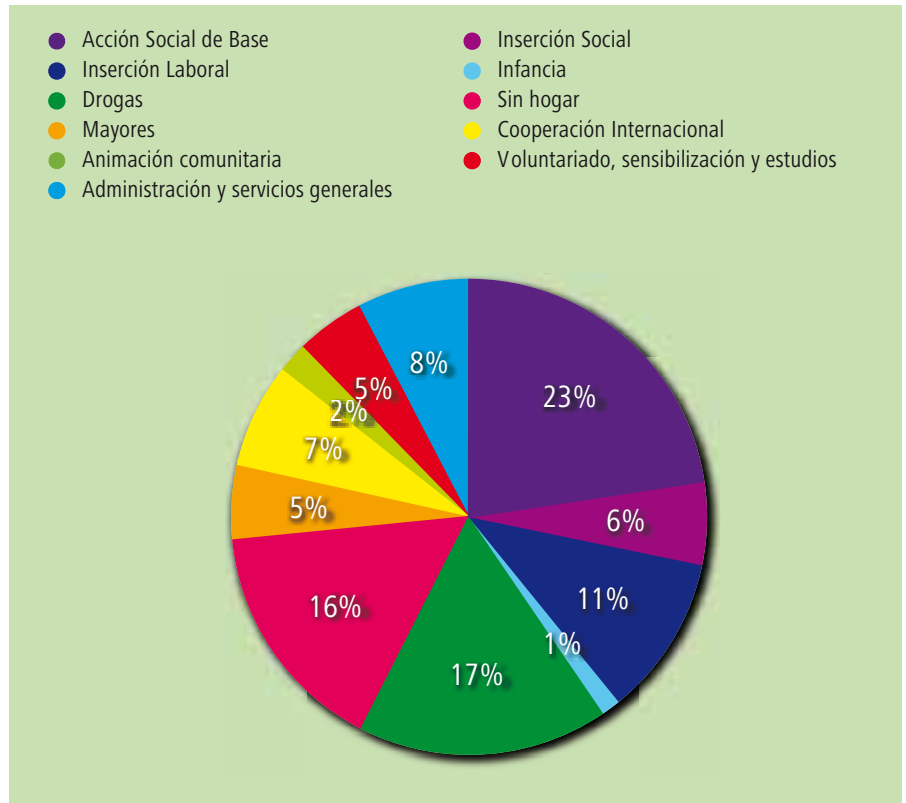
Caritasen alderdietako bat sustatzen dau: alkarte bultzatu, gizarte baztarketearen eta honen arrazoi eta ondorioen aurrean sensibilizatuz; sentsibilizatzea kanpaina instituzionalak egiten dabezan herri eta auzoetan; euren kanpainak egiten dabez eta Caritasen beste egitasmo batzuk babestu.



43



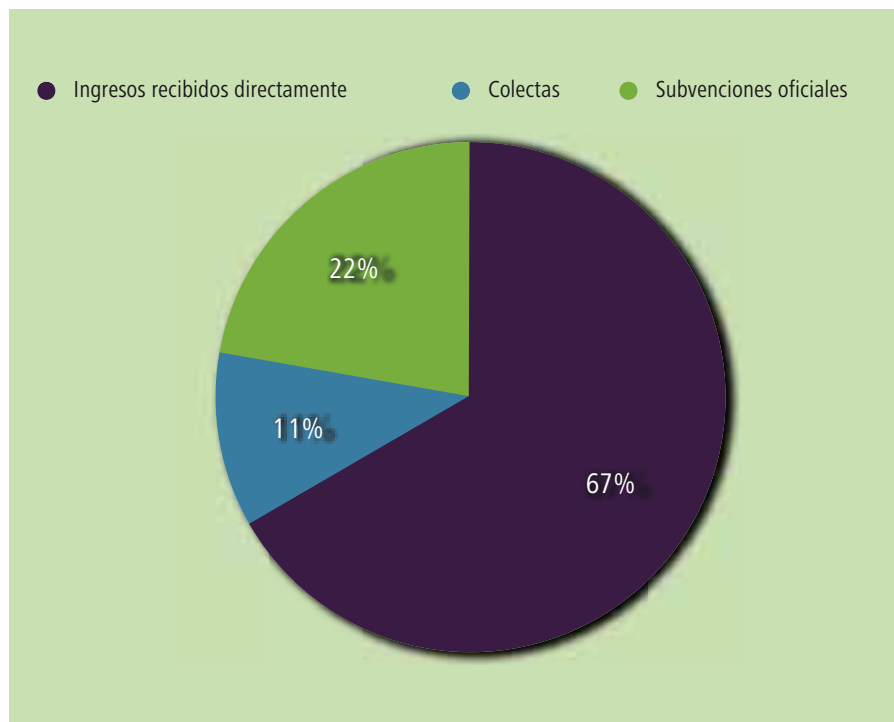
Ejercicio 2005 urtea		
INGRESOS 2005	GASTOS 2005	DEFICIT 2005
6.756.129,98 €	6.760.690,45 €	-4.560,47 €



**A qué hemos dedicado estos fondos:**

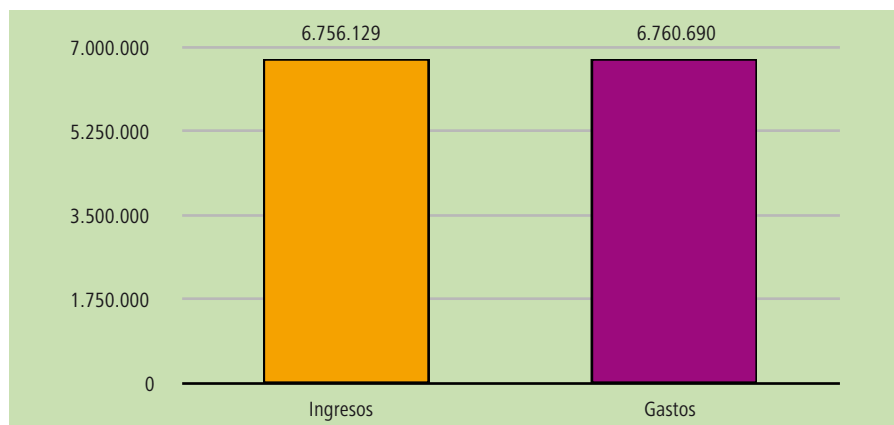
	Importe	%
Acción Social de Base	1.528.510,06	22,61
Inserción Social	378.431,22	5,60
Inserción Laboral	738.530,23	10,92
Infancia	86.897,79	1,29
Drogas	1.153.936,94	17,07
Sin hogar	1.077.607,63	15,94
Mayores	339.590,64	5,02
Cooperación Internacional	482.451,11	7,14
Animación comunitaria	138.552,00	2,05
Voluntariado, sensibilización y estudios	315.756,98	4,67
Administración y servicios generales	520.425,86	7,70

# Informe económico Txosten ekonomikoa



## De dónde provienen estos recursos:

	Importe	%
Ingresos recibidos directamente	4.504.394,10	66,67
Colectas	748.424,53	11,08
Subvenciones oficiales	1.503.311,35	22,25



## Principales subvenciones públicas concedidas durante 2005:

### Unión Europea

Inserción laboral 118.403,14

### Gobierno Vasco

Inserción laboral 222.757,25

Inserción social 124.000,00

Bienestar social 14.000,00

Inmigración 35.000,00

Drogodependencias 143.705,00

Voluntariado 5.771,00

### Diputación Foral de Bizkaia

Acción Social de Base 231.638,59

Inserción laboral 182.119,10

Mayores 17.500,00

Inserción social 90.152,00

Droga 30.000,00

Vivienda 67.472,16

### Ayuntamiento de Bilbao

Sin hogar Lurberri 222.729,80

Sin hogar Comedor social 137.648,16

Centro Hontza 85.000,00

### Ayuntamiento de Getxo

Mayores 5.000,00

### Ayuntamiento Santurtzi

Inserción social e infancia 900,00

### Ayuntamiento Portugalete

Acción Social de Base 791,28

### Ayuntamiento Barakaldo

Acción Social de Base 761,80

### Ayuntamiento Sestao

Inserción social 5.250,00

45

**Aportaciones recibidas para Emergencias internacionales canalizadas a través de Cáritas Internacional** 563.536,60

**Subvenciones enviadas para proyectos de cooperación internacional** 127.284,77

### Agradecemos la colaboración y relación con:

#### Diputación Foral de Bizkaia:

Departamento de Acción Social

#### Ayuntamiento de Bilbao:

Área de Bienestar Social

#### Gobierno Vasco:

Consejería de Asuntos Sociales  
Viceconsejería de Inserción Social  
Osakidetza

#### BBK

Caja Laboral  
Iberdrola

### Instituciones públicas

Gobierno Vasco  
Diputación Foral de Bizkaia  
Ayuntamiento de Bilbao  
Ayuntamiento de Durango  
Ayuntamiento de Ermua  
Ayuntamiento de Getxo  
Ayuntamiento de Muskiz  
Ayuntamiento de Santurtzi  
Ayuntamiento de Sestao  
Ayuntamiento de Ortuella  
Ayuntamiento de Barakaldo  
Ayuntamiento de Portugalete  
Osakidetza  
INEM  
Delegación Provincial de Trabajo  
Subdelegación del Gobierno  
Unión Europea  
Emakunde  
HELDU  
SEMI  
Técnicos/as de Inmigración

### Instituciones privadas:

BBK  
Caja Laboral  
Iberdrola  
Radio Euskadi  
Universidad de Deusto  
UPNa  
la Caixa

### Otras instituciones y sociedades promovidas o participadas por Cáritas:

Fundación Aspalduko  
Fundación Gizakia  
(Proyecto Hombre, Hirusta...)  
Bultz-lan Consulting  
Berohi S. Coop.  
Jazkilan

### Entidades a las que ofrecemos plazas de prácticas para su alumnado:

#### Universidad de Deusto:

Escuela Universitaria de Trabajo Social,  
Facultad de FICE. Sección Psicología,  
Escuela de Educación Social.

**UPV/EHU:** Escuela Universitaria de Trabajo Social (Vitoria), Escuela Universitaria de Magisterio (Educación Social), Facultad de Bellas Artes.

**Fundación EDE:** Formación Permanente: Auxiliar de Geriátrica.

**Colegio San José de Calasanz (Santurtzi):** integración social.

**Centro Somorrostro:** Técnico en Animación Sociocultural.

### Empresas colaboradoras en procesos de formación

Garbeko S. Coop.  
Promotora S. Juan  
Servicios Sociales Integrados  
Biplaxt S.A.  
T.M. Mafra S.A.  
Begalplas S.A.  
Industrias  
LAR  
Iberdrola  
Cruz Roja  
Fundación Aspalduko  
Hosmobil S.L.

### Redes en las que participa:

Agrupación de desarrollo, Iniciativa Europea Equal LAMEGI.  
Agrupación de desarrollo, Iniciativa Europea Equal ARIADNA.  
Agrupación de desarrollo, Iniciativa Europea Equal KIDEITU.  
Cáritas de la Comunidad Autónoma del País Vasco - Cáritas Euskadi.  
Confederación Cáritas Española  
Coordinadora de ONG para el Desarrollo de Euskadi.  
Coordinadora de ONG de apoyo a inmigrantes de Euskadi "Harresiak Apurtuz".  
Foro por una ciudad más abierta y solidaria  
Gizardatz  
REAS-Euskadi  
EAPN Euskadi

### Instituciones eclesiales:

Bizkaia Irratia  
Centro Formación Somorrostro  
Escuela Náutico - Pesquera Ntra. Sra. de la Antigua  
Euskalerriko Eskautak  
Fundación EDE  
Instituto Diocesano de Teología y Pastoral.  
Misiones Diocesanas

Obispado de Bilbao  
Órdenes religiosas  
Radio Popular de Bilbao - Herri Irratia  
Seminario Diocesano  
Vicarias Territoriales de Bizkaia

### Entidades del Sur:

Ecuador: MCCH  
El Salvador: Secretariado Social - Cáritas El Salvador.  
Etiopía: Hermanas Franciscanas de María; Vicariato de Awassa; Vicariato de Nekemte; Hermanas Marianitas.  
India: Archidiócesis de Madras-Mylapore Society; Cater Trust; Archidiócesis de Chingleput.  
Nicaragua: Religiosas de la Asunción.  
Perú: Cáritas Perú; Cáritas Diocesana de Huarí; Cáritas Diocesana de Huaraz; Huacho; Comunidad Franciscana La Recoleta (Arequipa); Hermanas Franciscanas de María (Huanca).

### ONG, asociaciones y otras entidades sin ánimo de lucro:

Agiantza  
Albergue Ozanam  
Asoc. Trabajadoras del Hogar - Bizkaia  
Avifés  
Bidegintza  
Bizitegi  
Bolunta  
Cear  
Comedores: Apostólicas, San Antonio y Conde Aresti  
Comisión antisida  
Comunidades escolares  
Confederación de Fundaciones de Entidades Promotoras de Proyecto Hombre  
Cruz Roja  
Elkabanatuz  
Emaus Bilbao S. Coop.  
Fundación Manuel Calvo  
Fundación Etorkintza  
Fundación Carmen Gandarias  
Fundación Peñasal  
Fundación Víctor Tapia y Dolores Sainz  
Izangai  
Lagun Artean  
Médicos del Mundo  
Oscus  
Rezikleta, S. Coop  
Sartu  
Secretariado General Gitano  
Kale dor Kayiko  
Servicios Sociales Integrados, S. Coop  
Sortarazi  
Suspergintza Elkartea  
Susterra  
Zutalur

# ¿Con quién trabajamos? Norekin egiten dugu lan?

## Ondorengo erakundeekiko lankidetzeta eta hartuemona eskertzen dogu:

### Bizkaiko Foru Aldundia:

Gizarte Ekintzarako Saila

### Bilboko Udala:

Gizarte Ongizaterako arloa

### Eusko Jaurlaritzak:

Gizarte Gaietarako Kontseilaritza  
Gizarteratzerako Kontseilariordetza  
Osakidetzak

### BBK

Euskadiko Kutxa  
Iberdrola

## Erakunde publikoak:

Eusko Jaurlaritzak  
Bizkaiko Foru Aldundia  
Bilboko Udala  
Durangoko Udala  
Ermuako Udala  
Getxoko Udala  
Muskizko Udala  
Santurtziko Udala  
Sestaoko Udala  
Portugaleteko Udala  
Ortuellako Udala  
Barakaldoko Udala  
Osakidetzak  
INEM  
Laneko Probintzia Ordezkaritza  
Gobernuaren Ordezkariordea  
Europar Batasuna  
Emakunde  
HELDU  
SEMI  
Etorrinen teknikoak

## Erakunde pribatuak:

BBK  
Euskadiko Kutxa  
Iberdrola  
Euskadi Irratia  
Deustuko Unibertsitatea  
UPNa  
la Caixa

## Caritasek sustatu eta beraren partaidetzeta daukien beste erakunde eta alkarte batzuk:

Aspaldiko Irazkundera  
Gizakia (Gizonezkoak proiektua, Hirusta...)  
Bultz-lan Consulting  
Berohi S. Coop.  
Jazkilan

## Honako erakunde honetako ikasleei eskeintzen deituz praktika egiteko aukera:

### Deustuko Unibertsitatea:

Gizarte laneko Unibertsitate Eskola, FICE Fakultatea.  
Psikologia arloa, Gizarte Hezkuntzako Eskola.

### UPV/EHU:

Gizarte laneko Unibertsitate Eskola (Gasteiz), irakasleen Unibertsitate Eskola (Gizarte Hezkuntza), Arte Ederretako Fakultatea

### EDE Fundazioa:

Trebakuntza iraunkorra: Geriatria laguntzailea.

### San José de Calasanz ikastetxea

#### (Santurtzi):

gizarteratzea.

### Somorostro Zentroa:

Animazio soziokulturalerako teknikaria.

## Trebakuntza prozesuetan laguntza emoten daben enpresak:

Garbeko S. Coop.  
Promotora S. Juan  
Servicios Sociales Integrados  
Biplaxt S.A.  
T.M. Mafrá S.A.  
Begalplas S.A.  
LAR  
Iberdrola  
Gurutze Gorria  
Aspaldiko Irazkundera  
Hosmobil S.L.

## Parte hartzen duen sareetan:

Garapenerako Alkartea.  
LAMEGI (Equal Ekimen Europarra).  
Garapenerako Alkartea.  
ARIADNA (Equal Ekimen Europarra).  
Garapenerako Alkartea.  
KIDEITU (Equal Ekimen Europarra).  
Euskal Autonomia Erkidegoko Cáritas - Cáritas Euskadi.  
Cáritas Española Konfederazioa  
Euskadi Garatzeko GKE koordinatzailea  
Euskadiko etorkinei laguntzeko GKE koordinatzailea "Harresiak Apurtuz".  
Uri irekiago eta solidarioago baten aldeko foroa  
Gizardatz  
REAS-Euskadi  
EAPN Euskadi

## Eleiz erakundeak:

Bizkaia Irratia  
Somorostro Prestakuntza Zentroa  
Antiguako A. Mari Nautika eta Arrantza Eskola  
Euskalerriko Eskautak  
EDE Fundazioa

Eleizbarrutiko Teologia eta Pastoraliza Erakundera

Misiones Diocesanas  
Bilboko Gotzaitzia  
Orden erlijiosoak  
Herri Irratia - Radio Popular de Bilbao  
Elizbarrutiko mintegia  
Bilboko Herri Irratia  
Bizkaiko Lurralde Bikariotzak

## Hegoaldeko erakundeak:

Ekuador: MCCH  
El Salvador: Idazkaritza Soziala - Cáritas El Salvador.  
Etiopia: Mariaren Ahizpa Frantziskotarrak; Awassako bikariotza; Nekemte bikariotza; Ama Birjinaren ahizpak.  
India: Archidiocese of Madras-Mylapore Society; Cater Trust; Archidiocesis de Chingleput.  
Nikaragua: Jasokundeko erlijiosoak.  
Peru: Cáritas Perú; Huari, Huaraz eta Huachoko Elizbarrutiko Cáritas; La Recoleta Frantziskotarren erkidegoa (Arequipa); Mariaren Ahizpa Frantziskotarrak (Huanca).

## GKE, alkarteak eta irabazi asmorik bako beste erakunde batzuk:

Agiantza  
Albergue Ozanam  
Asoc. Trabajadoras del Hogar - Bizkaia Avifés  
Bidegintza  
Bizitegi  
Bolunta  
Cear  
Jantokiak: Apostolikoak, San Antonio eta Conde Aresti  
Hiesaren aurkako batzordea  
Eskola komunitateak  
Gizakia Helburu Sustatzaileen Fundazioen Konfederazioa  
Gurutze Gorria  
Elkarbanatuz  
Emaus Bilbao S. Coop.  
Manuel Calvo fundazioa  
Etorrintza Fundazioa  
Carmen Gandarias Fundazioa  
Peñasal Fundazioa  
Victor Tapia eta Dolores Sainz Fundazioa  
Izangai  
Lagun Artean  
Médicos del Mundo – Munduko Medikuak  
Oscus  
Rezikleta, S. Coop.  
Sartu  
Ijitoen Idazkaritza Nagusia  
Kale dor Kayiko  
Servicios Sociales Integrados, S. Coop  
Sortarazi  
Suspergintza Elkartea  
Susterra

**Consejo Diocesano de Cáritas  
Cáritasen Elizbarrutiko Kontseilua**

Mikel Ruiz Martínez, *Director / Zuzendaria.*  
Kerman López Campo, *Delegado Episcopal/ Goitzainako Ordezkaría.*  
Anuska Goikoetxea, *consejera de la Vicaría I Bikaritzako Ordezkaría.*  
M<sup>a</sup> Pilar Vallejo, *consejera de la Vicaría II Bikaritzako ordezkaría.*  
Gloria Asensio, *consejero de la Vicaría III Bikaritzako ordezkaría.*  
M<sup>a</sup> Puy Izunza, *consejera de la Vicaría IV Bikaritzako ordezkaría.*  
Rosario Prendes, *consejera de la Vicaría V Bikaritzako ordezkaría.*  
Paco Castells, *consejero de la Vicaría VI Bikaritzako ordezkaría.*  
Rodolfo Ituiño, *consejero de la Vicaría VII Bikaritzako ordezkaría.*

**Organización por vicarías /  
Antolamendua Bikaritzaz:****Vicaría I Bikaritzaz:**

Kerman López, *Vicario Territorial / Lurraldeko Bikarioa.*  
Anuska Goikoetxea, *Consejera Vicaría I Bikaritzako ordezkaría.*  
Mariví Ullate, *Portugalete.*  
Lourdes Fernández, *Barakaldo Centro;*  
Tensi Gerboles, *Barakaldo Periferia;*  
Begoña Corchón, *Sestao.*  
Begoña Berroeta, *Zona Minera-Meatzaldea. Santurtzi, (vacante / hutsik).*

**Vicaría II Bikaritzaz:**

Kerman López, *Vicario Territorial / Lurraldeko Bikarioa.*

M<sup>a</sup> Pilar Vallejo, *consejera Vicarial II Bikaritzako ordezkaría.*  
Eva Salazar, *Sodupe.*  
M<sup>a</sup> Pilar Vallejo, *Gordexola*  
M<sup>a</sup> Carmen Larrea, *Gueñes*  
Miren G<sup>a</sup> de Andoain, *Zalla*  
Ana Cabrejas Saez, *Balmaseda;*  
M<sup>a</sup> Asunción Blanco, *Aranguren.*  
Malitza Ahedo, *Carranza/Karrantza.*  
Tomás Marcelino, *Sopuerta.*  
Idoia Larreategi, *Alonsotegi.*

**Vicaría III Bikaritzaz:**

José Luis Achótegui, *Vicario Territorial / Lurraldeko Bikarioa.*  
Gloria Asensio, *consejera Vicarial III Bikaritzako ordezkaría & Torre-Urizar.*  
Charo Díaz, *Basurto.*  
Blanca Arranz, *Basauri.*  
Antón Tellería, *Abando-Albia.*  
Begoña Ugarte, *Autonomía-Indautxu.*  
Txaro Iriondo, *Rekaldeberri.*

**Vicaría IV Bikaritzaz:**

José Luis Iza, *Vicario Territorial / Lurraldeko Bikarioa.*  
Mari Puy Izunza, *consejera vicarial IV Bikaritzako ordezkaría.*  
Cecilia Solozabal, *Oiz.*  
Mikel Ugalde, *Anboto.*  
Mari Puy Izunza, *Tabira.*  
Gloria Paniagua, *Zornotza.*  
Conchi Irazabal, *Galdakao.*  
Carmen Basteguieta, *Ugao-Miraballes.*  
Maribel Salcedo, *Arratia.*  
Eduarne Inzunza, *Ropa / Erropa.*  
Pablo Moreno, *Norabide.*

**Vicaría V Bikaritzaz:**

José Luis Iza, *Vicario Territorial / Lurraldeko Bikarioa.*  
Rosario Prendes, *consejera Vicarial V Bikaritzako ordezkaría. Acogida de Ondarroa / Ondarroako Harrerea.*  
Carmen Elordi, *Lekeitio.*  
Markina (vacante / hutsik).  
M<sup>a</sup> Carmen Zabala, *Bermeo.*  
Kontxi Gorriti, *Gernika.*  
Argia Iriondo, *programa de mayores de Ondarroa / Ondarruko adinekoak programa.*

**Vicaría VI Bikaritzaz:**

Felix Larrondo, *Vicario Territorial / Lurraldeko Bikarioa.*  
Paco Castells, *consejero Vicarial VI / Bikaritzako ordezkaría.*  
Amaia Plaza, *Getxo.*  
Pilar Delclaux, *Ibaigane.*  
M<sup>a</sup> Jesús Orozko, *Mungialdea.*  
Begoña San Martín, *Plentzia.*  
Mila Arregui, *Txorierri.*

**Vicaría VII Bikaritzaz:**

José Luis Achótegui, *Vicario Territorial / Lurraldeko Bikarioa.*  
Rodolfo Ituiño, *consejero Vicarial VII Bikaritzako ordezkaría.*  
Montse García, *Santutxu.*  
Begoña Olabarrieta, *Begoña.*  
Heraclio Renedo, *Otxarkoaga-Txurdinaga*  
Tomy Rodríguez, *Casco Viejo-La Peña.*  
Maite Peula, *UP Deusto.*  
Rubén Gutiérrez, *UP San Ignacio.*  
Mertxe González, *Artxandape.*

## **Servicios Generales / Zerbitzu Orokorrak:**

*Director / Zuzendaria*

Mikel Ruiz Martínez.

### **Responsables de Programas, Servicios y Departamentos / Programa, zerbitzu eta sailtako arduradunak:**

*Oinarrizko Gizarte Ekintza programa  
de Acción Social de Base:*

Ana Sofi Telletxea Bustinza.

*Familia programa de Familia:*

Amaia Porres Oleaga.

*Haurtzaroa programa de Infancia:*

Marivi Ullate Martínez.

*Etterik bakoak programa  
de personas Sin Hogar:*

Joseba Gaya Mandaluniz.

*Drogomenpekotasunaren aurka  
programa de Drogodependencias:*

Matxalen Somoza Vegas.

*Edadetuen programa*

*Mayores:*

Olga Delgado Villanueva.

*Laneratze programa*

*de Inserción Laboral:*

Manu Moreno Gil.

*Nazioarteko alkarlana programa  
de Cooperación Internacional:*

Belén Rodero Rodero.

*Zerbitzu psikologikoa /*

*Servicio Psicológico:*

José María Lana Arbizu.

*Zerbitzu Juridikoa / Servicio Jurídico:*

Juan Carlos de Pablo Otaola.

*Animazio Arloko koordinatzailea/*

*Coordinadora de Animación Comunitaria:*

M<sup>a</sup> Victoria Laiseca Moneo.

*Boluntarioen eta Trebakuntza saila/*

*Departamento de Voluntariado y*

*Formación:*

Amaia Ruíz Úcar.

*Sentsibilizazio eta Komunikazio saila/*

*Departamento de Sensibilización y*

*Comunicación:*

Carmelo Corada García.

*Administrazio Saila /*

*Departamento de Administración:*

Gonzalo Rodríguez Aguirregoitia.

*Ikerketa eta plangintza saila /*

*Departamento de Investigación y*

*Planificación:*

Juan Antonio Amunategui Tejada.

*Idazkaritza saila /*

*Departamento de Secretaría:*

Ana Isabel de la Torre Santander.

*Informatika saila /*

*Departamento de Informática:*

Elena Igartua Pozueta.

\* Los datos de este apartado están actualizados a Junio de 2006.

\* Atal honetako datuak 2006eko ekainean gaurkotuak izan dira.







Ribera 8. 48005 Bilbao  
Tlf.: 94 402 00 99  
Fax: 94 402 00 98



[caritasbi@caritasbi.org](mailto:caritasbi@caritasbi.org)

[www.caritasbi.org](http://www.caritasbi.org)